



Aðstoðarkerfi fyrir hreyfis-kynjun
(Motion Detection)

Upphaflegar leiðbeiningar

120x, 125x,
38x, 39x, 1279

12008011546 IS - 10/2021 - 01

Hafðu samband



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Þýskaland
Sími +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Netfang: info@linde-mh.de
Vefsíða: <http://www.linde-mh.de>

1 Aðstoðarkerfi fyrir hreyfiskynjun (Motion Detection)

Kynning	2
---------------	---

2 Virkni

Vöktunarsvæði	4
Notkun	4
Skerðingar	7
Dagleg próf	8
Stillingar og aðlaganir	8
Bilanir	8
Að draga lyftarann	9

Aðstoðarkerfi fyrir hreyfiskynjun (Motion Detection)

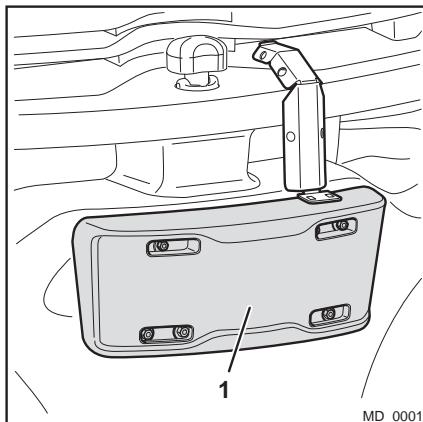
Kynning

Kynning

Hreyfiskynjunar aðstoðarkerfið (1) styður ökumann og hjálpar til við að koma í veg fyrir mögulega árekstra aftan á lyftaranum. Aðstoðarkerfi greinir frá fólk eða hlutum á bak við lyftarann.

ATHUGASEMD

- Aðstoðarkerfi hreyfiskynjara breytir rekstri lyftarans og hefur því áhrif á hættumatið. Af þessum sökum verður að aðlaga hættumatið í samræmi við innlendar tilskipanir um heilsu og öruggi.
- Ökumaðurinn þarf að fá þjálfun í notkun aðstoðarkerfisins og kynna sér rekstur hjálparkerfisins.
- Ekki er mælt með notkun aðstoðarkerfisins t.d. á svæðum þar sem margir hlutir þyrlast um loftið eða í umhverfi með miklum hita (steypa, sprengiofn).
- Notkun kerri er ekki möguleg vegna þess að dráttapinninn er upptekinn af skynjara fyrir hreyfiskynjunaraðstoðarkerfið.



Takmarkað samþykki til notkunar

Hreyfiskynjunaraðstoðarkerfið er samþykkt til notkunar á Evrópska efnahagssvæðinu, Bandaríjunum og Japan. Í boði fyrir önnur lönd sé þess óskað.

Gæta verður að innlendum reglum um notkun ratsjárskynjara.

2

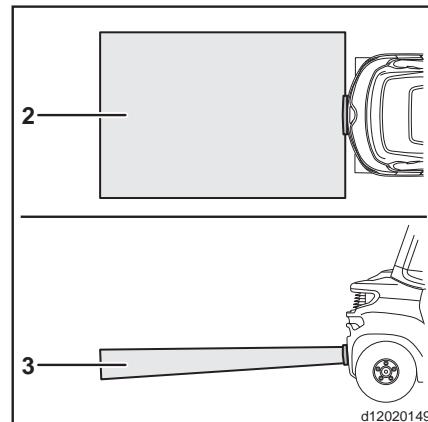
Virkni

Vöktunarsvæði

Vöktunarsvæði

Hjálpparkerfið fyrir hreyfiskynjun er aðeins virkt þegar lyftarinn er kyrrstæður og fylgist með svæði (2) og (3) á bak við lyftarann.

Ef fólk eða hlutir hafa hreyft sig er hindrað að lyftarinn hreyfist úr kyrstöðu. Að auki birtast skilaboð á skjánum og hljóðmerkið heyrist.



Notkun

▲ VIÐVÖRUN

Árekstur við kyrrstæða einstaklinga eða kyrrstæða hluti er mögulegt.

Aðstoðarkerfið fyrir hreyfiskynjun hefur stuðningsaðgerð. Abrygðin á því að stjórna lyftaranum á tryggan hátt hvílir ávaltt á ökumanni.

Fólk sem er á eftir vörubílum og hlutir sem hreyfast ekki lengur finnast ekki lengur eftir 1 sek (verksmiðjustilling).

- Athugaðu afturhluta!

▲ VARÚD

Skemmdir við hreyfingu.

Taktu tillit til yfirhangs hreyfiskynjunaraðstoðarkerfisins (1) á mótvæginu á lyftaranum.

- Sitjið í ökumannssætinu.

ATHUGASEMD

Aðstoðarkerfið er aðeins virkt þegar ökumannssætið er upptekið.

- Kveikt á rafkerfinu

Þegar kveikt er á rafkerfinu og táknið (4) á stöðustíkunni lýsir á skjánum er hreyfiskynjari aðstoðarkerfið virkt.

Einstaklingar eða hlutir fundust

Ef fólk eða hlutir finnast birtast skilaboðin "Athugaðu afturhluta" á skjánum og suðhljóðið heyrist.

Komið er í veg fyrir að akstursstefnan gangi aftur á bak.

- Til að slökkva á skilaboðunum, ýttu á  hnappinn eða  "snúningshnappinn" á 120x/125x röðinni.

Það er einnig hægt að koma í veg fyrir að lyftarinn hreyfist í akstursstefnu áfram (valfrjálst) þegar fólk eða hlutir finnast á bak við lyftarann og tiltekið stýrishorn er stillt.

Einstaklingar eða hlutir finnast ekki lengur

Þegar einstaklingur eða hlutir finnast ekki lengur á vöktunarsvæðinu, er skilaboðin "Athugaðu afturhluta" hreinsuð eftir 1 sekúndu (verksmiðjustilling) og hljóðmerkið stöðvast.

- Hægt er að fara aftur í akstursstefnu aftur eftir að hraðapedalinn hefur verið færður einu sinni í hlutlausu stöðu.

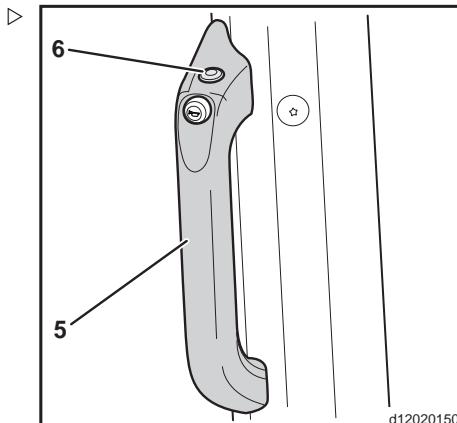


Notkun

Slökkt á

120x og 125x raðir:

Auka handfang (5) með sampættum hnappi (6) til að slökkva tímabundið á eftirliti er sett upp hægra megin að aftan.



39x, 38x og 1279 raðir:

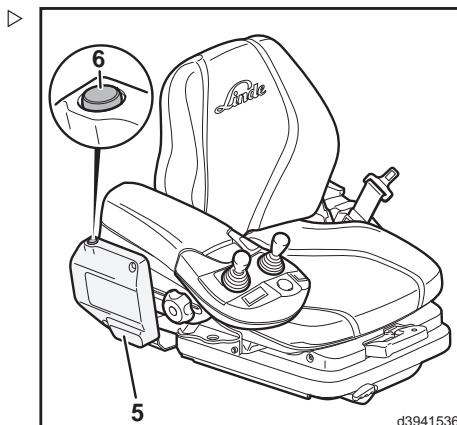
Stjórnborð (5) með þrýstítakka (6) til að slökkva tímabundið á eftirliti er sett upp hægra megin við ökumannssætið. Í sumum vörubílaútgáfum er þrýstihnappurinn (6) staðsettur fyrir aftan armpúðann af plássástæðum.

⚠ VIÐVÖRUN

Árekstur við fólk eða hluti er mögulegt.

Aðeins skal nota þrýstítakkann (6) í undantekningar tilvikum og með beint augnsamband í afturábak.

- Ýtið stuttlega á þrýstihnappinn (6).



Vöktun er óvirk í u.b.b. 10 sekúndur (verksmiðjustilling). Táknið (4) blikkar og skilaboðin "Athugaðu afturhluta. Aðstoðarkerfi óvirk." birtist á skjáneiningunni.

- Hægt er að fara aftur í akstursstefnu aftur eftir að hraðapedalinn hefur verið færður einu sinni í hlutlausá stöðu.
- Athugaðu afturhluta!



Skerðingar

Mengun

Ef skilaboðin "Hreinsa skynjara" birtist á skjánum með táknum (7) og hljóðmerki hljómarrstuttelega, þarf að hreinsa hreyfiskynjarað-stoðarkerfi (1). Aðstoðarkerfi hreyfiskynjunar er óvirk. Vörubillinn mun þá aðeins hreyfast á minni aksturshraða.

➤ Hreinsaðu skynjarann.

Táknið (4) er falið á stöðustikunni á skjánum.

Eftir hreinsun er eftirlit sjálfkrafa endurvirkjað og lækkaður aksturshraði fellur niður.



Display_1135

Mikil rigning

Við vissar umhverfisaðstæður, svo sem mikla rigningu, er skynjarasýn takmörkuð og eftirlit getur skert.

Skilaboðin "Takmörkuð skynjarasýn" birtist á skjánum með táknum (7) og hljóðmerkið heyrir ist. Aðstoðarkerfi hreyfiskynjunar er óvirk.



Display_1134



Display_1135

Táknið (4) er falið á stöðustikunni á skjánum.

Þegar dregur úr rigningu verður eftirlit sjálfkrafa virk aftur.



Display_1134

Óvart kveikja

Á svæðum þar sem nokkrir hlutir þyrlast um loftið getur einnig komið í veg fyrir að lyftarinn hreyfist.

Dagleg próf

Dagleg próf

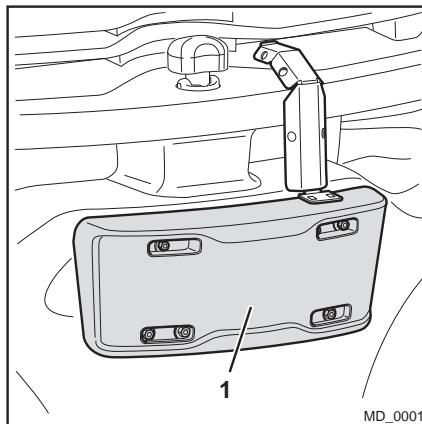
- Athugaðu hvort mengun og skemmdir séu á hreyfiskynjunarkerfi (1) áður en hver vakt er hafin. Hreinsið eftir þörfum.



ATHUGASEMD

Hreinsið með rökum klút eða hreinsiefnum sem hægt er að fá í sölù.

- Athugaðu hvort ytri kapalrásin sé skemmd. Hafðu samband við þjónustufélaga þinn ef einhverjar skemmdir eru.



Stillingar og aðlaganir

Eftirtaldar stillingar getur þjónustuaðili samskipað:

- Hliðarsvið: 0...4 m
- Svið að aftan: 0...10 m
- Viðvörun um hljóðmerki: kveikt/slökkt
- Sumartími virkjunar
- Vöktunartími (verksmiðjustilling: 1 s)
- Fylgist með slökktíma með ýtihnappi (6) (verksmiðjustilling: 10 s)
- Farið áfram í akstursstefnu áfram (valfrjálst): kveikt/slökkt

- Hafðu samband við þjónustuaðila.

Bilanir

Komi upp bilanir í hreyfiskynjunaraðstoðarkerfinu er táknið (4) á stöðustiku skjásins falið.

Bilun vegna rekstrarvillu

Þrystihannipnum til að slökkva tímbundið á hreyfiskynjunaraðstoðarkerfinu var ýtt lengur en í 10 sekúndur.

Vörubíllinn mun þá aðeins hreyfast á minni aksturshraða.



Að draga lyftarann

Skilaboðið "Athugaðu afturhluta. Aðstoðarkerfi óvirkt varanlega." birtist á skjánum með tákni (8) og hljóðmerkið heyrist. Aðstoðarkerfi hreyfiskynjunar er slökkt fyrir fullt og allt.

- Athugaðu afturhluta!

Lagfæring

- Slökktu á rafbúnaðinum og kveiktu aftur.

Aðstoðarkerfi hreyfiskynjunar er virkt aftur og lækkaður aksturshraði fellur niður.

Gagnrýnin bilun

Ósenning merki eða íhlutir (t.d. skynjari) eru gallaðir. Vörubíllinn mun þá aðeins hreyfast á minni aksturshraða.

Skilaboðið "Athugaðu afturhluta. Hjálparkerfisvila. Hafðu samband við þjónustuaðila." birtist á skjánum með tákni (8) og hljóðmerkið heyrist. Aðstoðarkerfi hreyfiskynjunar er slökkt fyrir fullt og allt.

- Athugaðu afturhluta!

Lagfæring

- Úrelding lyftarans. Hafðu samband við þjónustuaðila.



Að draga lyftarann

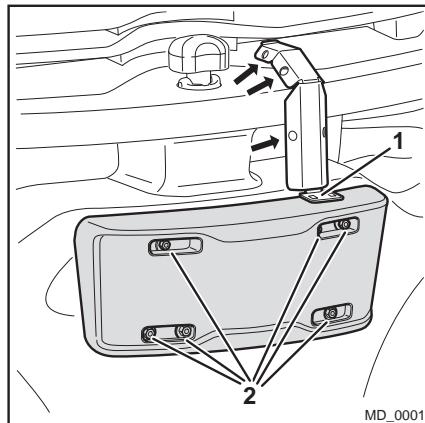
Aðgerðum og öryggisupplýsingum um að draga lyftarann er lýst í viðeigandi notkunarleiðbeiningum lyftarans.

Á flutningabílum með endurbyggðu hreyfiskynjunaraðstoðarkerfi er dráttarþinninn upptekinn af skynjaraeiningunni.

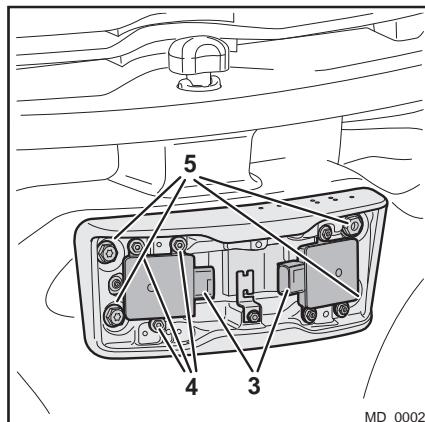
Fjarlægja verður skynjaraeininguna áður en hägt er að nota togpinna til að draga.

Að draga lyftarann

- Fjarlæggðu kapalböndin undan kapalrásinni.
- Skrúfaðu skrúfurnar (1) af kapalrásinni og fjarlæggðu kapalrásina.
- Skrúfaðu sex skrúfurnar (2) af hlífinni á skynjaraeiningunni.



- Taktu klónna úr skynjara (3). Þegar þú gerir það skaltu fjarlægja kapalböndin.
- Skrúfaðu skrúfurnar þrjár (4) af hvorum skynjara.
- Skrúfaðu skrúfurnar fjórar (5) úr fölsuðu hlutanum.

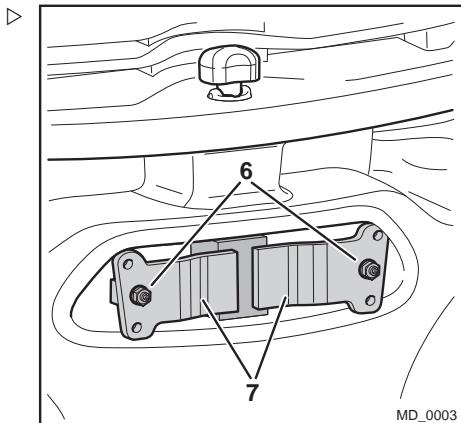


Að draga lyftarann

- Losaðu læsiskrúfurnar (6) og fjarlægðu stuðninginn fyrir falsaða hlutann (7).
 - Festið snúruna fyrir hreyfiskynjunaraðstoð-arkerfið við grillið.
- Dráttarpinninn er nú aðgengilegur og hægt að nota hann til að draga lyftarann.

i ATHUGASEMD

Eftir að skynjaraeiningin hefur verið sett saman aftur verður þjónustuaðilinn að frumstilla skynjarana aftur.



Linde Material Handling GmbH

12008011546 IS - 10/2021 - 01



**Sustav za pomoć za detekciju pokreta
(Motion Detection)**

Originalne upute

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011547 HR - 10/2021 - 01

Kontakt



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Njemačka
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Faks: +49 (0) 6021 99-1570
E-adresa: info@linde-mh.de
Web-mjesto: <http://www.linde-mh.de>

1	Sustav za pomoć za detekciju pokreta (Motion Detection)	
	Uvod	2
2	Funkcija	
	Područje nadzora	4
	Rad	4
	Smetnje u radu sustava	6
	Svakodnevno testiranje	7
	Postavke	7
	Kvarovi	8
	Tegljenje stroja	9

Sustav za pomoć za detekciju pokreta (Motion Detection)

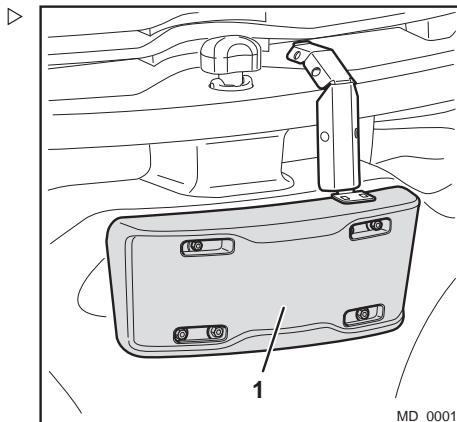
Uvod

Uvod

Sustav za pomoć za detekciju pokreta (1) predstavlja podršku vozaču i pomaže u izbjegavanju mogućih sudara na stražnjoj strani stroja. Sustav za pomoć prepoznaže osobe ili objekte koji se kreću iza stroja.

NAPOMENA

- *Sustav za pomoć za detekciju pokreta mijenja način rada stroja, što znači da utječe na procjenu rizika. Iz tog se razloga procjena rizika mora prilagoditi u skladu s državnim direktivama za zaštitu zdravlja i sigurnosti.*
- *Vozac mora primiti obuku o upotrebi sustava za pomoć i upoznati se s radom sustava za pomoć.*
- *Upotreba sustava za pomoć ne preporučuje se npr. u područjima u kojima se mnogo objekata kreće zrakom ili u okruženjima s ekstremno visokim temperaturama (ljevaonice, metalurške peći).*
- *Rad s prikolicom nije moguć zato jer se na mjestu klinja za vuču nalazi senzor sustava za pomoć za detekciju pokreta.*



Ograničeno odobrenje za upotrebu

Sustav za pomoć za detekciju pokreta odobren je za upotrebu u Europskom gospodarskom prostoru, SAD-u i Japanu. U drugim je zemljama dostupan na zahtjev.

Moraju se slijediti državni propisi o upotrebi radaarskih senzora.

2

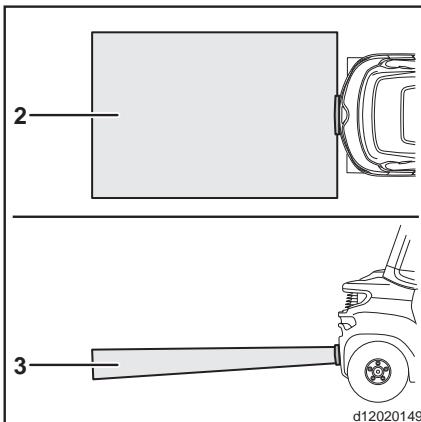
Funkcija

Područje nadzora

Područje nadzora

Sustav za pomoć za detekciju pokreta aktivan je samo dok je stroj zaustavljen i nadzire područja (2) i (3) iza stroja.

U slučaju otkrivanja osoba ili objekata koji se kreću stroj se ne može pomaknuti iz zaustavljenog položaja. Pored toga, na zaslonu se pojavljuje poruka i oglasa se zujalo.



Rad

▲ UPOZORENJE

Moguć je sudar s osobama ili objektima koji se ne kreću.

Sustav za pomoć djeluje kao funkcija podrške. Odgovornost za upravljanje strojem na siguran način uvek snosi vozač.

Osobe koje se nalaze iza stroja i objekti koji se više ne kreću neće biti prepoznati nakon 1 s (tvornička postavka).

- Provjeravajte područje iza stroja!

▲ OPREZ

Oštećenje pri manevriranju.

Uzmite u obzir prevjes sustava za pomoć za detekciju pokreta (1) na protutugu stroja.

- Sjednite u sjedalo vozača.

i NAPOMENA

Sustav za pomoć aktivan je samo kad je sjedalo vozača zauzeto.

- Uključite električni sustav.

Kad se električni sustav uključi i simbol (4) po-
čne svijetliti u traci statusa na zaslонu, sustav
za pomoć za detekciju pokreta je aktivan.



Prepozname osobe ili objekti

Ako sustav prepozna osobe ili objekte, na za-
slonu se prikazuje poruka "Provjerite prostor
iza stroja" i oglašava se zvuk.

Kretanje prema natrag je spriječeno.

- Kako biste isključili poruku, pritisnite gumb ili "okretni pritisni gumb" na seriji 120x/125x.

Moguće je spriječiti i kretanje stroja prema na-
prije (opcija) ako je u slučaju prepoznavanja
osoba ili objekata iza stroja upravljač postav-
ljen na određeni kut upravljanja.

Osobe ili objekti više nisu prepoznati

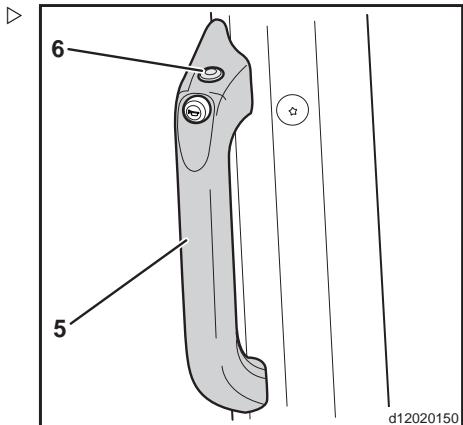
Ako u području nadzora sustav više ne prepo-
znaje osobe ili predmete, poruka "Provjerite
prostor iza stroja" nestaje nakon 1 sekunde
(tvornička postavka) i zvuk se isključuje.

- Kretanje u smjeru prema natrag ponovo je
moguć nakon što se papučica gasa jednom
postavi u neutralni položaj.

Isključivanje

Serijske 120x i 125x:

Na desnoj strani stroja nalazi se do-
datna drška (5) s integriranim pritisnim gum-
bom (6) koji služi za privremeno deaktiviranje
nadzora.



2 Funkcija

Smetnje u radu sustava

Serijske 39x, 38x i 1279:

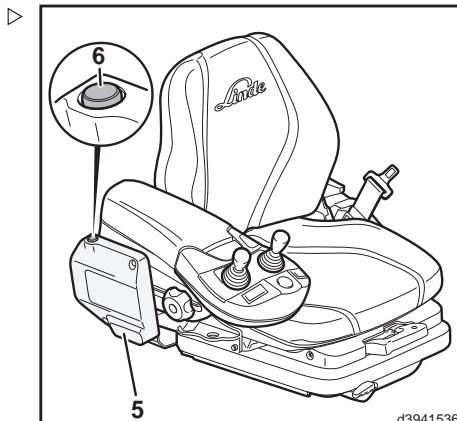
Na desnoj strani sjedala vozača nalazi se konzola (5) s pritisnim gumbom (6) koji služi za privremeno deaktiviranje nadzora. Na nekim varijantama stroja pritisni gumb (6) nalazi se iza naslona za ruku zbog prostornog rasporeda.

⚠️ UPOZORENJE

Moguć je sudar s osobama ili objektima.

Pritisni gumb (6) aktivirajte samo u iznimnim slučajevima i kad imate i izravan pregled u smjeru vožnje prema natrag.

- Nakratko pritisnite gumb (6).



Nadzor se deaktivira nakon približno 10 sekundi (tvornička postavka). Simbol (4) treperi i poruka "Provjerite prostor iza stroja. Sustav za pomoći deaktiviran." se pojavljuje na zaslonu.

- Kretanje u smjeru prema natrag ponovo je moguć nakon što se papučica gasa jednom postavi u neutralni položaj.

- Provjeravajte područje iza stroja!



Smetnje u radu sustava

Prljavština

Ako se na zaslonu prikaže poruka "Očistite senzor" sa simbolom (7) i nakratko se oglaši zujalo, sustav za pomoći za detekciju pokreta (1) mora se očistiti. Sustav za pomoći za detekciju pokreta se deaktivira. Stroj se nakon toga može kretati samo smanjenom brzinom.

- Očistite senzor.



Simbol (4) nestaje s trake statusa na zaslonu.

Nadzor se automatski ponovo aktivira nakon čišćenja i smanjena brzina vožnje se otkazuje.



Snažna kiša

U određenim uvjetima okoline, primjerice u slučaju snažne kiše, vidljivost senzora je ograničena i može doći do poteškoća u funkciji nadzora.

Na zaslonu se prikazuje poruka "Vidno polje senzora ograničeno" i simbol (7) te se oglašava zujalo. Sustav za pomoć za detekciju pokreta se deaktivira.



Simbol (4) nestaje s trake statusa na zaslonu.

Kad kiša oslabi, nadzor se automatski ponovo aktivira.



Nehotično aktiviranje

Kretanje stroja može biti sprječeno i u prostorima u kojima nekoliko objekata lebdi u zraku.

Svakodnevno testiranje

➤ Prijе početka svake smjene provjerite ima li na sustavu za pomoć za detekciju pokreta (1) zaprljanja ili oštećenja. Očistite ga prema potrebi.



NAPOMENA

Za čišćenje upotrijebite vlažnu krpu ili tržišno dostupna sredstva za čišćenje.

➤ Provjerite ima li na vanjskom kabelskom klanu oštećenja.

Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, обратите se servisnom partneru.



Postavke

Servisni partner može konfigurirati sljedeće postavke:

- Bočni domet: 0...4 m
- Domet otraga: 0...10 m
- Upozorenje putem zujala: uključeno/isključeno
- Trajanje rada zujala
- Vrijeme nadzora (tvornička postavka: 1 s)

Kvarovi

- Vrijeme deaktiviranja nadzora putem pritisknog gumba (6) (tvornička postavka: 10 s)
- Kretanje u smjeru prema naprijed (opcija): uključeno/isključeno

➤ Obratite se servisnom partneru.

Kvarovi

U slučaju neispravnosti na sustavu za pomoć za detekciju pokreta simbol (4) skriven je na zaslonu statusa na zaslonu.

Neispravnost zbog pogreške u radu

Pritisni gumb za privremeno deaktiviranje sustava za pomoć za detekciju pokreta bio je pritisnut dulje od 10 s.

Stroj se nakon toga može kretati samo smanjenom brzinom.

Poruka "Provjerite prostor iza stroja. Sustav za pomoć kontinuirano deaktiviran." Pojavljuje se na zaslonu sa simbolom (8) i oglašava se zujalo. Sustav za pomoć za detekciju pokreta je trajno deaktiviran.

➤ Provjeravajte područje iza stroja!



Display_1134

Rješenje

➤ Isključite električni sustav i ponovo ga uključite.

Sustav za pomoć za detekciju pokreta ponovo se aktivira i otkazuje se smanjena brzina vožnje.

Kritična neispravnost

Nevjerodostojni signalni ili neispravne komponente (npr. senzor). Stroj se nakon toga može kretati samo smanjenom brzinom.

Poruka "Provjerite prostor iza stroja. Pogreška sustava pomoći. Obratite se servisnom partneru." Pojavljuje se na zaslonu sa simbolom (8) i oglašava se zujalo. Sustav za pomoć za detekciju pokreta je trajno deaktiviran.

➤ Provjeravajte područje iza stroja!



Display_1136



Display_1136

Rješenje

➤ Povucite stroj iz upotrebe. Obratite se servisnom partneru.

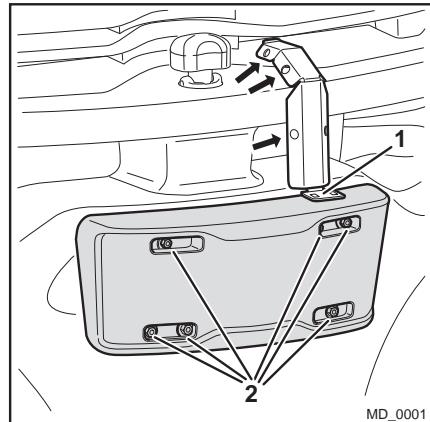
Tegljenje stroja

Postupak i sigurnosne informacije za tegljenje stroja opisane su u uputama za rad sa strojem.

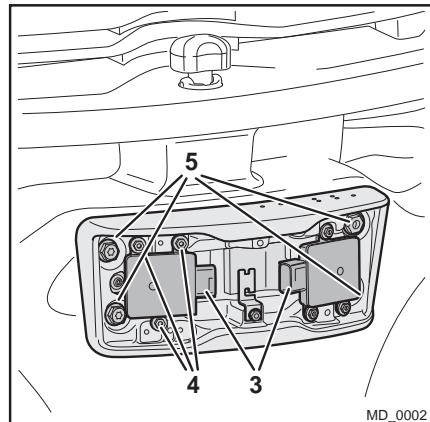
Na strojevima s naknadno ugrađenim sustavom za pomoć za detekciju pokreta na mjestu klinja za vuču nalazi se senzorska jedinica.

Ta se senzorska jedinica mora skinuti kako bi se klin za vuču mogao upotrijebiti za tegljenje.

- Skinite kabelske vezice ispod kabelskog kanala. ▷
- Odvrnite vijke (1) s kabelskog kanala i skinite kabelski kanal.
- Odvrnite šest vijaka (2) s poklopca senzorske jedinice.



- Iskopčajte utikač sa senzora (3). Pritom skinite kabelske vezice.
- Odvrnite tri vijke (4) sa svakog od dva senzora.
- Otpustite četiri vijka (5) s kovanog elemenata.



2 Funkcija

Tegljenje stroja

➤ Otpustite vijke za zaključavanje (6) i skinite nosač s kovanog elementa (7).

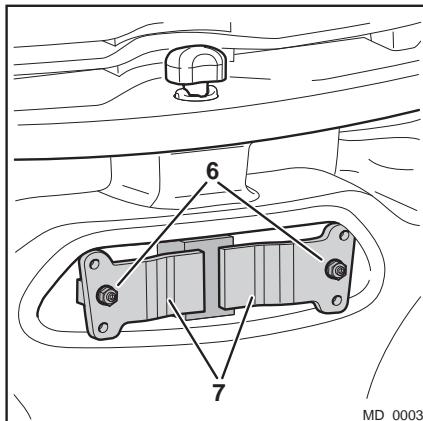
➤ Pričvrstite kabel sustava za pomoć za detekciju pokreta na rešetku.

Sada se može pristupiti klinu za vuču i on se može upotrijebiti za tegljenje.



NAPOMENA

Nakon ponovne montaže senzorske jedinice servisni partner mora ponovo inicijalizirati senzore.



Linde Material Handling GmbH

12008011547 HR - 10/2021 - 01



Mozgásérzékelős segéd-
rendszer
(Motion Detection)

Eredeti használati utasítás

120x, 125x,
38x, 39x, 1279

12008011560 HU - 10/2021 - 01

Kapcsolat



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Németország
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Fax: +49 (0) 6021 99-1570
E-mail-cím: info@linde-mh.de
Weboldal: <http://www.linde-mh.de>

1 Mozgásérzékelős segédrendszer (Motion Detection)

Bevezetés	2
-----------------	---

2 Funkció

Megfigyelési terület	4
Működtetés	4
Károsodások	7
Napi szintű ellenőrzés	8
Beállítások	8
Működési hibák	8
A targonca vontatása	9

Mozgásérzékelős segédrendszer (Motion Detection)

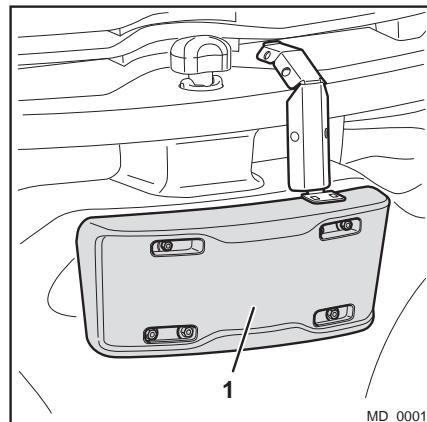
Bevezetés

Bevezetés

A mozgásérzékelős segédrendszer (1) támogatja a vezetőt, és segít elkerülni az esetleges ütközéseket a targonca hátsó részén. A segédrendszer mozgó személyeket vagy tárgyakat észlel a targonca mögött.

MEGJEGYZÉS

- A mozgásérzékelős segédrendszer megváltotta a targonca működését, így befolyással van a kockázat-megítélésre. Ezért a kockázatértekést a nemzeti egészségvédelmi és biztonsági irányelveknek megfelelően kell módosítani.*
- A vezetőnek képzésben kell részesülnie a segédrendszer használatáról, és meg kell ismerkednie a segédrendszer működésével.*
- A segédrendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol sok tárgy örvénylik a levegőben, illetve ahol rendkívüli hőhatás (öntöde, nagyolvasztó) tapasztalható.*
- Utánfutó használata nem lehetséges, mert a vontatócsapot a mozgásérzékelős segédrendszer érzékelője foglalja el.*



Korlátozott használati engedély

A mozgásérzékelős segédrendszer használata az Európai Gazdasági Térségben, az Egyesült Államokban és Japánban engedélyezett. Kérésre más országok számára is elérhető.

A radarrendszerű érzékelő használatára vonatkozó országos érvényű előírásokat be kell tartani.

2

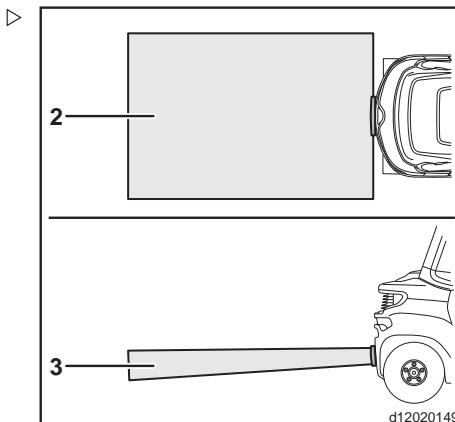
Funkció

Megfigyelési terület

Megfigyelési terület

A mozgásérzékelős segédrendszer csak akkor aktív, ha a targonca álló helyzetben van, és figyeli a targonca mögötti (2) és (3) területet.

Mozgó személyek vagy tárgyak észlelése esetén a targonca nem tud haladni álló helyzetből. Ezenkívül a kijelzőegységen megjelenik egy üzenet, és megszólal a hangjelzés.



Működtetés

⚠ VIGYÁZAT

Álló személyekkel vagy álló tárgyakkal való ütközés lehetséges.

A mozgásérzékelős segédrendszer támogató funkcióval rendelkezik. A targonca biztonságos kezelésének felelőssége mindenkorban a gépkezelőt terheli.

A targonca mögött maradó személyeket és a már nem mozgó tárgyakat 1 másodperc (gyári beállítás) után már nem észleli a rendszer.

➤ Ellenőrizze a targonca mögötti területet!

⚠ FIGYELEM

Sérülés manőverezés közben.

Vegye figyelembe a mozgásérzékelős segédrendszer (1) túlnyúlását a targonca ellensúlyán.

➤ Foglaljon helyet a vezetőülésben.

MEGJEGYZÉS

A segédrendszer csak foglalt kezelőülés esetén aktív.

➤ Kapcsolja be az elektromos rendszert.

Ha az elektromos rendszer bekapcsol, és az állapotsonon lévő szimbólum (4) világít a kijelzőegységen, a mozgásérzékelős segédrendszer aktív.

Észlelt személyek vagy tárgyak

Ha a rendszer személyeket vagy tárgyakat észlel, az "Ellenőrizze a targonca mögötti területet" üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és hangjelzés hallható.

A hátramenet nem lehetséges.

- Az üzenet kikapcsolásához nyomja meg a ⚡ gombot, vagy a ⓠ 120x/125x sorozat esetében a "forgó-nyomógombot".

Megakadályozható az is, hogy a targonca előremenetben elinduljon (opcionális), ha a targonca mögött személyek vagy tárgyak észlelhetők, és egy meghatározott kormányzási szög van beállítva.

Már nem észlelhető személyek vagy tárgyak

Ha a megfigyelési területen már nem észlelhetők személyek vagy tárgyak, az "Ellenőrizze a targonca mögötti területet" üzenet 1 másodperc után eltűnik (gyári beállítás), és a hangjelzés megszűnik.

- A hátramenet ismét lehetséges, miután a gázpedált egyszer üres helyzetbe nyomta.



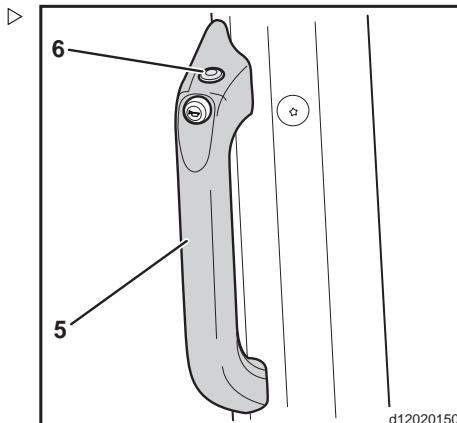
2 Funkció

Működtetés

Leállítás

120x és 125x sorozat:

A felügyelet ideiglenes deaktiválására szolgáló beépített nyomógombbal (6) ellátott kiegészítő fogantyú (5) a jobb oldalon, hátul található.



39x, 38x és 1279 sorozat:

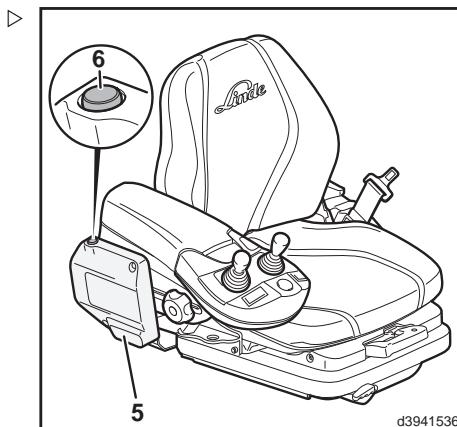
A felügyelet ideiglenes deaktiválására szolgáló nyomógombbal (6) ellátott konzol (5) a kezelőülés jobb oldalán található. Egyes targonca-változatokban a nyomógomb (6) helyigénynyel kapcsolatos megfontolásokból a kartámasz mögött található.

⚠ VIGYÁZAT

Személyekkel vagy tárgyakkal való ütközés lehetséges.

A nyomógombot (6) csak kivételes esetben és hátrafelé nézve működtesse hátramenetben.

➤ Nyomja meg röviden a nyomógombot (6).



A figyelés kb. 10 másodpercre kikapcsol (gyári beállítás). A (4) szimbólum villog, és az "Ellenőrizze a targonca mögötti területet. Segédrendszer inaktiválva." üzenet jelenik meg a ki jelzőegységen.

- A hátramenet ismét lehetséges, miután a gázpedált egyszer üres helyzetbe nyomta.
➤ Ellenőrizze a targonca mögötti területet!



Károsodások

Szennyeződés

Ha a kijelzőegységen megjelenik a "Tisztítása meg az érzékelőt" üzenet a (7) szimbólummal, és rövid ideig megszólal a hangjelzés, akkor meg kell tisztítani a mozgásérzékelős segédrendszeret (1). A mozgásérzékelős segédrendszer kikapcsol. A targonca ekkor csak csökkenett sebességgel halad.



Display_1135

➤ Tisztítsa meg az érzékelőt.

A (4) szimbólum eltűnik a kijelzőegység állapotoszrából.

Tisztítás után a figyelés automatikusan újra aktiválódik, a haladási sebesség korlátozása pedig megszakad.



Display_1134

Heves eső

Bizonyos környezeti körülmények között, például heves esőzés esetén az érzékelő észlelése korlátozott, és a felügyeleti funkció működése is romolhat.

"Az érzékelő látótere korlátozott" üzenet jelek meg a kijelzőegységen a (7) szimbólummal együtt, és hangjelzés hallható. A mozgásérzékelős segédrendszer kikapcsol.



Display_1135

A (4) szimbólum eltűnik a kijelzőegység állapotoszrából.

Amikor az eső megenyhül, a felügyelet automatikusan újra aktiválódik.



Display_1134

Nem szándékos indítás

Azokon a területeken, ahol több tárgy örvénylik a levegőben, a targonca elindulását is meg lehet akadályozni.

Napi szintű ellenőrzés

Napi szintű ellenőrzés

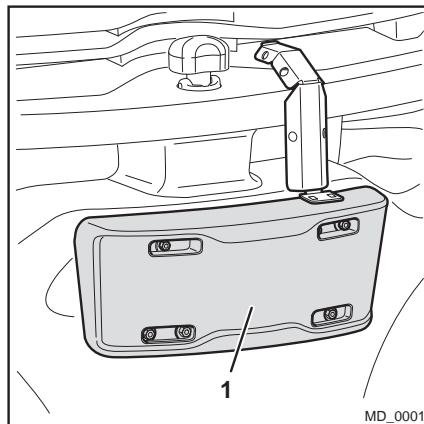
- minden műszak megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a mozgásérzékelős segédrendszer (1) szennyeződéstől és sérüléstől mentes-e. Szükség szerint tisztítsa meg a területet.

MEGJEGYZÉS

Tisztítása meg nedves ruhával vagy kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerekkel.

- Ellenőrizze a külső kábelcsatorna épségét.

Károsodás esetén forduljon szervizpartneréhez.



MD_0001

Beállítások

A szervizpartner az alábbi beállításokat képes konfigurálni:

- Oldalirányú tartomány: 0...4 m
- Hátsó tartomány: 0...10 m
- Figyelmeztetés hangjelzéssel: be/ki
- Hangjelzés aktiválási ideje
- Felügyeleti idő (gyári beállítás: 1 mp)
- Felügyelet kikapcsolási ideje nyomógombbal (6) (gyári beállítás: 10 mp)
- Haladás előremenetben (opcionális): be/ki

- Forduljon szervizpartneréhez.

Működési hibák

A mozgásérzékelős segédrendszer meghibásodása esetén a kijelzőegység állapot sorában lévő szimbólum (4) eltűnik.

Működési hiba miatti meghibásodás

A mozgásérzékelős segédrendszer ideiglenes inaktiválására szolgáló nyomógombot 10 másodpercnél hosszabb ideig nyomták meg.

A targonca ekkor csak csökkentett sebességgel halad.



Display_1134

A targonca vontatása

Az "Ellenőrizze a targonca mögötti területet. Segédrendszer tartósan inaktiválva." üzenet jelenik meg a kijelzőegységen a (8) szimbólummal együtt, és hangjelzés hallható. A mozgásérzékelős segédrendszer véglegesen ki-kapcsol.

➤ Ellenőrizze a targonca mögötti területet!

Megoldás

➤ Kapcsola ki az elektromos rendszert, majd kapcsola be újra.

A mozgásérzékelős segédrendszer ismét aktivál, a haladási sebesség korlátozása pedig megszakad.

Kritikus meghibásodás

A valósínlűtlen jelek vagy alkatrészek (pl. érzékelő) hibásak. A targonca ekkor csak csökkentett sebességgel halad.

Az "Ellenőrizze a targonca mögötti területet. Segédrendszerhiba. Vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerével." üzenet jelenik meg a kijelzőegységen a (8) szimbólummal együtt, és hangjelzés hallható. A mozgásérzékelős segédrendszer véglegesen kikapcsol.

➤ Ellenőrizze a targonca mögötti területet!

Megoldás

➤ Helyezze üzemen kívül a targoncát. Forduljon szervizpartneréhez.



A targonca vontatása

A targonca vontatásával kapcsolatos teendőket és biztonsági információkat a targonca vonatkozó kezelői utasításai ismertetik.

Az utólag felszerelt mozgásérzékelős segédrendszerrel rendelkező targoncákban a vontatócsapot az érzékelőegység foglalja el.

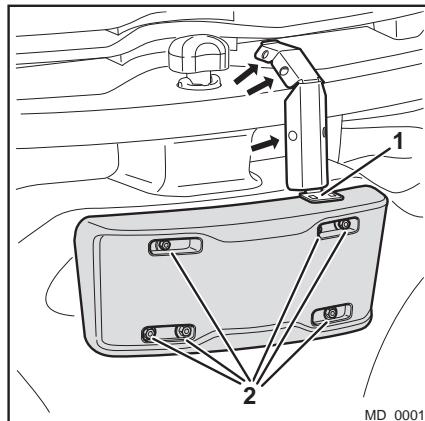
Az érzékelőegységet el kell távolítani, mielőtt a vontatócsapot vontatásra lehetne használni.



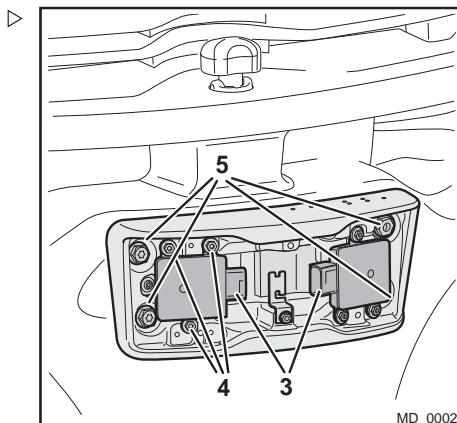
2 Funkció

A targonca vontatása

- Távolítsa el a kábelkötegelőket a kábelcsatorna alól.
- Csavarozza ki a csavarokat (1) a kábelcsatornából, és távolítsa el azt.
- Csavarozza ki a hat csavart (2) az érzékelőegység burkolatából.



- Válassza le a csatlakozót az érzékelőkről (3). Közben távolítsa el a kábelkötegelőket.
- Csavarozza ki a három csavart (4) minden érzékelőből.
- Csavarozza ki a négy csavart (5) a kovácsoltvasból készült alkatrészről.



A targonca vontatása

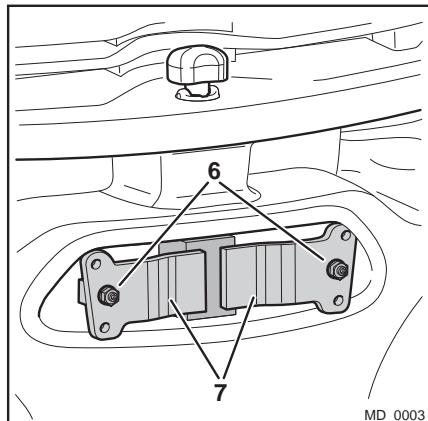
➤ Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (6), és távolítsa el a kovácsoltvasból készült alkatrész tartóelemét (7).

➤ Rögzítse a mozgásérzékelős segédrendszer kábelét a hűtőrácshoz.

A vontatócsap most már hozzáférhető, és használható a targonca vontatásához.

**MEGJEGYZÉS**

Az érzékelőegység összeszerelése után a szervizpartnernek újra kell kalibrálnia az érzékelőket.



Linde Material Handling GmbH

12008011560 HU - 10/2021 - 01

Linde Material Handling

Linde



Judesio aptikimo pagalbos
sistema
(Motion Detection)

Originali instrukcija

120x, 125x,
38x, 39x, 1279

12008011559 LT - 10/2021 - 01

Kreipkitės į



„Linde Material Handling GmbH“
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Vokietija
Tel. +49 (0) 6021 990
Faks. +49 (0) 602 199 1570
El. paštas info@linde-mh.de
Svetainė <http://www.linde-mh.de>

1 Judesio aptikimo pagalbos sistema („Motion Detection“)

Įvadas	2
--------------	---

2 Funkcija

Stebima sritis	4
Valdymas	4
Pablogėjimas	6
Kasdienė patikra	7
Nustatymai	8
Veikimo sutrikimai	8
Norint vilkti krautuvą	9

Judesio aptikimo pagalbos sistema („Motion Detection“)

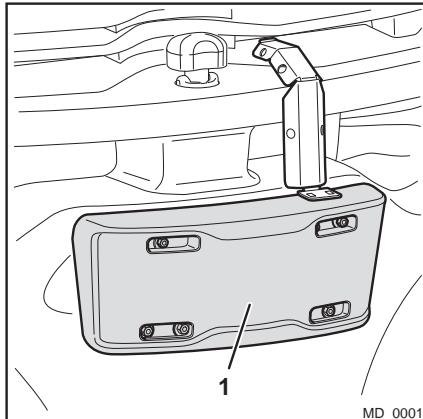
Ivadas

Ivadas

Judesio aptikimo pagalbos sistema (1) padeda vairuotojui išvengti galimų susidūrimų krautuvu gale. Pagalbos sistema aptinka judančius žmones ar objektus už krautuvu.

PASTABA

- Judesio aptikimo pagalbos sistema keičia krautuvu valdymo charakteristikas, todėl dažnai įtaką rizikos įvertinimui. Dėl šios priežasties rizikos įvertinimas turi būti pritaikomas vadovaujantis nacionalinėmis sveikatos ir saugos direktyvomis.*
- Vairuotojas turi būti išmokytas naudotis pagalbos sistema ir susipažintęs su pagalbos sistemos veikimu.*
- Kai kuriose zonose, pvz., ten, kur oru juda daug objekty, ar itin aukštos temperatūros aplinkoje (liejykloje, aukštakrosnėje), pagalbos sistemos naudoti nerekomenduojama.*
- Priekabos naudoti negalima, nes vilkimo kaišti užima judesio aptikimo pagalbos sistemos jutiklis.*



Apribotas leidimas naudoti

Judesio aptikimo pagalbos sistema yra patvirtinta naudoti Europos ekonominėje erdvėje (EEE), JAV ir Japonijoje. Pagal pageidavimą gali būti siūloma ir kitose šalyse.

Naudojant radaro jutiklius būtina laikytis šalyje galiojančių taisykių.

2

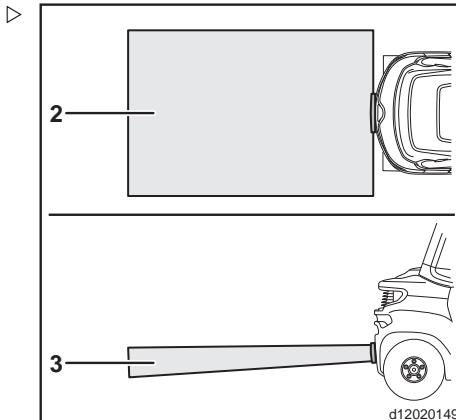
Funkcija

Stebima sritis

Stebima sritis

Judesio aptikimo pagalbos sistema veikia tik tada, kai krautuvas stovi ir stebi plotą (2) bei (3) už krautuvu.

Aptikus judančių žmonių ar objektų, krautuvui neleidžiama judėti iš sostojimo padėties. Be to, ekrano bloke pasirodo pranešimas ir pasigirsta zirzeklio signalas.



Valdymas

⚠️ ATSARGIAI

Galimas susidūrimas su nejudančiais žmonėmis ar objektais.

Judesio aptikimo pagalbos sistema turi pagalbinę funkciją. Atsakomybė už saugų krautuvo valdymą vi-sada tenka vairuotojui.

Žmonės, kurie lieka už krautuvu, ir objektais, kurie nebejudą, po 1 s (gamyklinis nustatymas) nebeaptinkami.

- Patikrinkite zoną gale!

⚠️ DĒMESIO

Žala manevruojant.

Atkreipkite dėmesį į judesio aptikimo pagalbos sistemos (1) iškyšą ant krautuvo atsvaro.

- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.

i PASTABA

Pagalbos sistema aktyvi tik kai sėdima vairuotojo sėdynėje.

- Ijunkite elektros sistemą.

Kai elektros sistema įjungta ir ekrano bloko būsenos juosteje šviečia simbolis (4), judekimo pagalbos sistema veikia.

Aptinkai žmonės ar objektai

Jei aptinkama žmonių ar objektų, ekrano bloke rodomas pranešimas "Patikrinkite zoną gale" ir girdimas zirzeklis.

Judėjimas atbuline eiga neleidžiamas.

- Norėdami išjungti pranešimą, paspauskite  mygtuką arba 120x/125x serijos  "suskamą ir spaudžiamą mygtuką".

Taip pat galima apsaugoti krautuvą, kad nejudėtų priekine eiga (pasirenkama), kai prieš krautuvą aptinkama žmonių ar objektų ir nustatytas konkretus vairuojamujų ratų pasukimo kampus.



Žmonių ar objektų nebeaptinkama

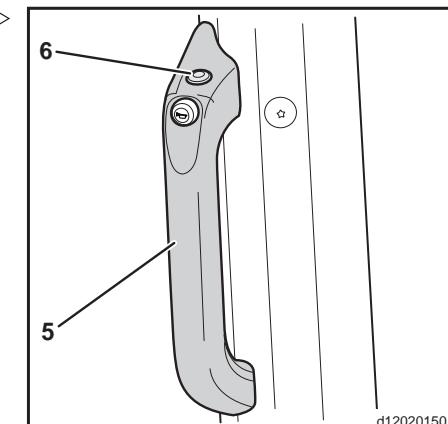
Kai stebėjimo zonoje žmonių ar objektų nebeaptinkama, po 1 sekundės (gamyklinis nustatymas) pranešimas "Patikrinkite zoną gale" išvalomas ir zirzeklis nutyla.

- Vėl galima judėti atbuline eiga, kai akceleratorius pedalas perjungiamas į neutralią padėtį.

Išjungimas

120x ir 125x serijos:

Papildoma rankena (5) su integruotu spaudžiamuoju mygtuku (6), skirta stebėjimui laikinai išjungti, yra sumontuota dešinėje pusėje gale.



2 Funkcija

Pablogėjimas

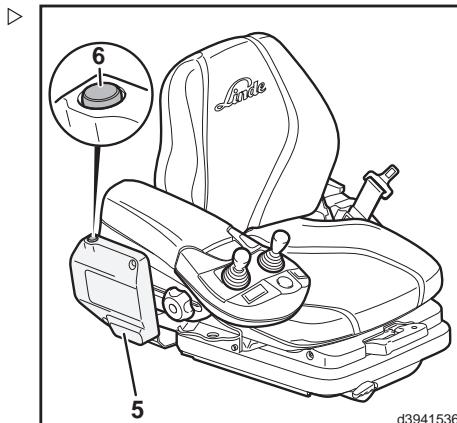
39x, 38x ir 1279 serijos:

Konsolė (5) su integruotu spaudžiamuoju mygtuku (6), skirta stebėjimui laikinai išjungti, yra sumontuota vairuotojo dešinėje puseje gale. Kai kuriuose krautuvu variantuose spaudžiamas mygtukas (6) yra už porankio, kad būtų daugiau vietas.

⚠️ ATSARGIAI

Galimas susidūrimas su žmonėmis ar daiktais.
Tik išskirtiniai atvejais įjunkite spaudžiamajį mygtuką (6) ir tiesiogiai stebékite judėjimą atgaline eiga patys.

- Trumpam paspauskite mygtuką (6).



Stebėjimas išjungiamas maždaug 10 sekundžių (gamyklinis nustatymas). Mirksi simbolis (4) ir rodomas pranešimas "Atkreipkite dėmesį į zoną gale. Pagalbinė sistema išaktyvinta." valdymo bloke.

- Vėl galima judėti atbuline eiga, kai akceleratoriaus pedalas perjungiamas į neutralią padėtį.

- Patikrinkite zoną gale!



Pablogėjimas

Tarša

Jei ekrano bloke rodomas pranešimas "Nuvalykite jutiklį" su simboliu (7) ir trumpai suskamba zirzeklis, judesio aptikimo pagalbos sistemo (1) reikia nuvalyti. Judesio aptikimo pagalbos sistema yra išjungta. Dabar krautuvu bus galima važiuoti tik lėčiau.

- Nuvalykite jutiklį.

Ekrano bloko būsenos juostoje paslepiamas simbolis (4).

Nuvalius stebėjimas automatiškai įjungiamas iš naujo ir sumažintas greitis atšaukiamas.



Smarkus lietus

Tam tikromis aplinkos sąlygomis, pvz., per smarkų lietu, jutiklio matomumas yra ribotas, o stebėjimo funkcionalumas gali būti sutrikęs.

Ekrano bloke rodomas pranešimas "Apribotas jutiklio laukas" su simboliu (7) ir girdimas zirkelis. Judesio aptikimo pagalbos sistema yra išjungta.



Ekrano bloko būsenos juostoje paslepiamas simbolis (4).

Kai lietaus intensyvumas sumažėja, stebėjimas automatiškai vėl tampa aktyvus.



Netyčinis suaktyvinimas

Zonose, kur oru juda daug objektų, krautuvui taip pat gali būti neleidžiama judėti.

Kasdienė patikra

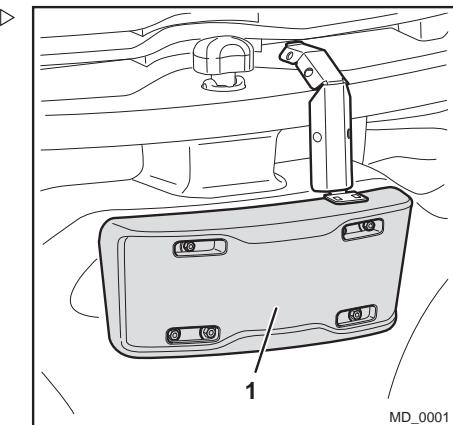
➢ Prieš kiekvieną pamainą patikrinkite, ar jūdesio aptikimo pagalbos sistema (1) švari ir nepažeista. Jei reikia, nuvalykite.



PASTABA

Valykite drėgну skuduréliu arba komerciniais valikliais.

➢ Patikrinkite, ar nepažeistas išorinis kabelis. Jei atsirado pažeidimų, kreipkitės į techninės priežiūros partnerį.



Nustatymai

Nustatymai

Techninės priežiūros partneris gali sukonfigūruoti šiuos nustatymus:

- Šoninis diapazonas: 0–4 m
- Galinis diapazonas: 0–10 m
- Ispėjimas zirzekliu: įjungtas / išjungtas
- Zirzeklio veikimo laikas
- Stebėjimo laikas (gamyklinis nustatymas: 1 s)
- Stebėjimo išjungimo laikas naudojant spaudžiamąjį mygtuką (6) (gamyklinis nustatymas: 10 s)
- Judėjimas priekine eiga (pasirenkama): įjungta / išjungta

➤ Kreipkitės į techninės priežiūros partnerį.

Veikimo sutrikimai

Atsiradus judesio aptikimo pagalbos sistemos sutrikimui, ekrane (4) rodomas simbolis būsenos juosteje yra paslėptas.

Gedimas dėl valdymo klaidos

Mygtukas judesio aptikimo pagalbos sistemai laikinai išjungti buvo laikomas nuspaustas ilgiau nei 10 s.

Dabar krautuvu bus galima važiuoti tik lėčiau.

Ekrano bloke rodomas pranešimas "Atkreipki-te dėmesį į zoną gale. Asistavimo sistema išaktivvinta ilgam." su simboliu (8) ir girdimas zirzeklis. Judesio aptikimo pagalbos sistema yra visam laikui išjungta.

➤ Patikrinkite zoną gale!

Šalinimo priemonės

➤ Išjunkite ir vėl įjunkite elektros sistemą.

Judesio aptikimo pagalbos sistema vėl įjungta ir važiavimo greičio sumažinimas atšauktas.

Kritinis gedimas

Nepatikimi signalai ar elementai (pvz., jutiklis) yra sugedę. Dabar krautuvu bus galima važiuoti tik lėčiau.



Norint vilkti krautuvą

Ekrano bloke rodomas pranešimas "Atkreipki-te dėmesį į zoną gale. Pagalbinės sistemos klaida. Kreipkitės į techninės priežiūros partnerį." su simboliu (8) ir girdimas zirzeklis. Ju-desio aptikimo pagalbos sistema yra visam laikui išjungta.

➤ Patirkinkite zoną gale!

Šalinimo priemonės

➤ Nutraukite krautuvo eksploatavimą. Kreipki-tės į techninės priežiūros partnerį.

**Norint vilkti krautuvą**

Krautuvu vilkimo darbų eiga ir saugos informa-cija yra aprašytojos atitinkamose krautuvu eks-ploatavimo instrukcijose.

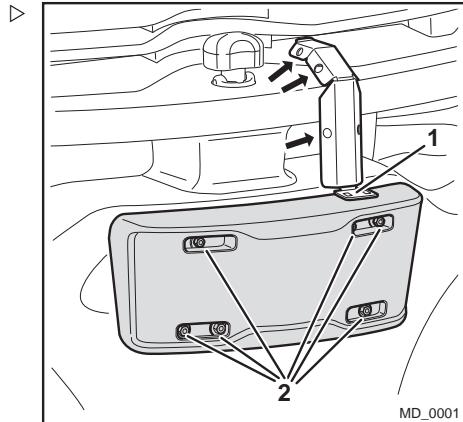
Krautuvuose su sumontuotomis judesio aptiki-mo pagalbos sistemomis vilkimo kaiščio vietą užima jutiklio blokas.

Jutiklio bloką reikia išimti prieš vilkimo kaištį naudojant vilkimui.

➤ Pašalinkite kabelių dirželius iš po kabelio kanalo.

➤ Atsukite varžtus (1) nuo kabelio kanalo ir išimkite kabelio kanalą.

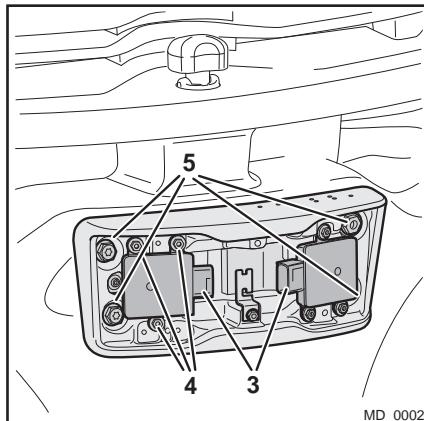
➤ Atsukite šešis varžtus (2) nuo jutiklio bloko gaubto.



2 Funkcija

Norint vilkti krautuvą

- Atjunkite kištukus (3) iš jutiklių. Nuimkite kabelių dirželius.
- Išsukite tris varžtus (4) iš kiekvieno iš dviejų jutiklių.
- Išsukite keturis varžtus (5) iš viršutinio gaupto.

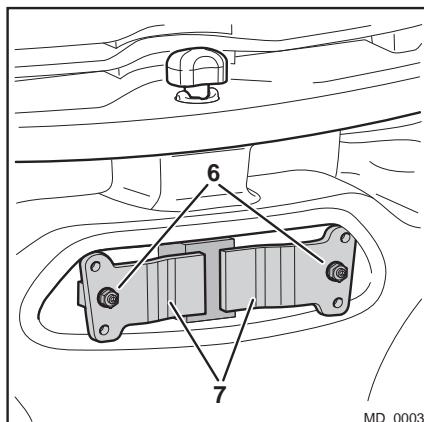


- Atlaisvinkite fiksavimo varžtus (6) ir nuimkite kaltos dalies atramą (7).
- Pritvirtinkite judesio aptikimo pagalbos sistemos kabelį prie grotelių.

Dabar prie vilkimo kaiščio galima prieiti ir ji galima naudoti vilkimui.

PASTABA

Sumontavus jutiklio bloką, jutiklius turi iš naujo įjungti techninės priežiūros partneris.



Linde Material Handling GmbH

12008011559 LT - 10/2021 - 01



**Kustības noteikšanas palīdzības sistēma
(Motion Detection)**

Instrukcijas oriģinālvalodā

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011558 LV - 10/2021 - 01

Saziņas informācija



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Vācija
Tālrunis: +49 (0) 6021 99-0
Fakss: +49 (0) 6021 99-1570
E-pasts: info@linde-mh.de
Timekļa vietne: <http://www.linde-mh.de>

1 Kustības noteikšanas palīdzības sistēma (Motion Detection)	
Ievads	2
2 Funkcija	
Uzraudzības zona	4
Darbība	4
Traucējumi	7
Ikdienas pārbaudes	8
Iestatījumi	8
Darbības kļūmes	8
Iekrāvēja vilkšana	9

Kustības noteikšanas palīdzības sistēma (Motion Detection)

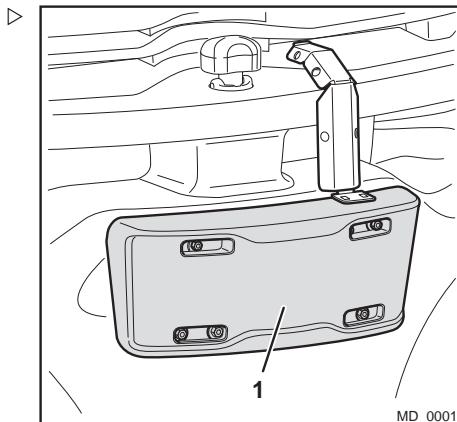
levads

levads

Kustības noteikšanas palīdzības sistēma (1) sniedz atbalstu vadītājam un palīdz izvairīties no iespējamām sadursmēm iekrāvēja aizmugurē. Paīdzības sistēma atklāj kustīgus priekšmetus vai cilvēkus aiz iekrāvēja.

NORĀDE

- *Kustības noteikšanas palīdzības sistēma maina iekrāvēja darbību un tādējādi ietekmē riska novērtējumu. Šī remesla dēļ riska novērtējums ir jāpielāgo saskaņā ar valsts veselības un drošības direktīvām.*
- *Vadītājam jāsanem apmācība palīgsistēmas izmantošanā un jāiepazīstas ar palīgsistēmas darbību.*
- *Dažās vietās palīdzības sistēmas izmantošana nav ieteicama, piemēram, vietās, kur ir daudz priekšmetu, kas virpuļo gaisā, kā arī ļoti karstā vidē (lietuve, kausēšanas krāsns).*
- *Piekabes ekspluatācija nav iespējama, jo vilcējapu aizņem kustības noteikšanas palīdzības sistēmas sensors.*



MD_0001

Ierobežotas lietošanas atlauja

Kustību noteikšanas palīdzības sistēma ir apstiprināta izmantošanai Eiropas Ekonomikas zonā, ASV un Japānā. Tā ir pieejama citām valstīm pēc pieprasījuma.

Jāievēro vietējie radara lietošanas noteikumi.

2

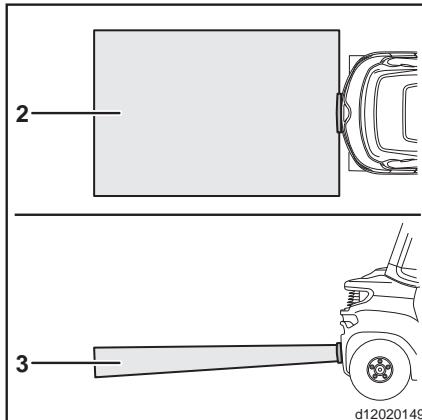
Funkcija

Uzraudzības zona

Uzraudzības zona

Kustības noteikšanas palīdzības sistēma ir aktīva tikai tad, kad iekrāvējs atrodas nekustīgā stāvoklī, un tā uzrauga zonu (2) un (3) aiz iekrāvēja.

Ja ir konstatēti kustīgi cilvēki vai priekšmeti, iekrāvējs no nekustīgas pozīcijas nevar sākt kustību. Turklāt rādītāju panelī tiek attēlots ziņojums, un atskan skaņas signāls.



d12020149

Darbība

⚠ UZMANĪGI

Ir iespējama sadursme ar stāvošiem cilvēkiem vai nekustīgiem priekšmetiem.

Kustības noteikšanas palīdzības sistēmai ir atbalsta funkcija. Vadītāja pienākums vienmēr ir vadīt iekrāvēju drošā veidā.

Cilvēki, kas paliek aiz iekrāvēja, un objekti, kas vairs nekustas, netiek konstatēti pēc 1 sekundes (rūpnicas iestājums).

- Pārbaudiet zonu aizmugurē!

⚠ UZMANĪBU

Bojājumi manevrēšanas laikā.

Nemiet vērā kustības noteikšanas palīdzības sistēmas (1) pārkari virs iekrāvēja pretsvara.

- Apsēdieties vadītāja sēdeklī.

NORĀDE

Palīdzības sistēma ir aktīva tikai tad, kad vadītājs sēž sēdeklī.

- Ieslēdziet elektrosistēmu.

Kad elektrosistēma ir ieslēgta un rādītāju paņēma statusa joslā iedegas simbols (4), kustības noteikšanas palīdzības sistēma darbojas.

Konstatēti cilvēki vai priekšmeti

Ja tiek konstatēti cilvēki vai priekšmeti, rādītāju panelī tiek attēlots ziņojums "Pārbaudiet zonu aizmugurē!", un atskan skaņas signāls.

Netiek atļauta kustības uzsākšana atpakaļgaitas braukšanas virzienā.

- Lai izslēgtu ziņojumu, nospiediet  pogu vai  "rotējošo spiedpogu" 120x/125x sērijai.

Ir iespējams nelaut iekrāvējam uzsākt kustību arī braukšanas virzienā uz priekšu (pēc izvēles), ja aiz iekrāvēja tiek konstatēti cilvēki vai priekšmeti un ir iestāts specifisks stūres leņķis.

Cilvēki vai priekšmeti vairs netiek konstatēti

Ja cilvēki vai priekšmeti uzraudzības zonā vairs netiek konstatēti, pēc 1 sekundes (rūpnīcas iestājums) ziņojums "Pārbaudiet zonu aizmugurē!" nodziest, un skaņas signāls izslēdzas.

- Iekrāvēja kustības uzsākšana atkal ir iespējama pēc tam, kad akseleratora pedālis vienu reizi ir pārslēgts neitrālā pozicijā.



Display_1134

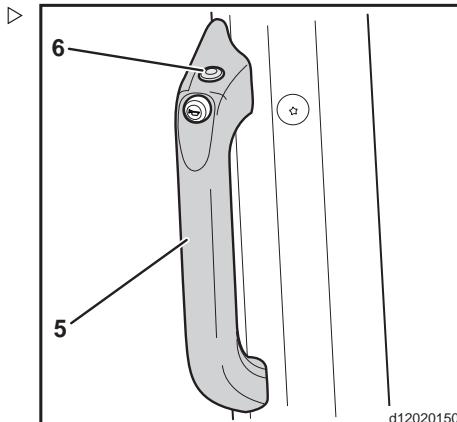
2 Funkcija

Darbība

Izslēgšana

120x un 125x sērija:

Aizmugurē labajā pusē ir uzstādīts papildu rokturis (5) ar integrētu nospiežamu pogu (6), lai īslaicīgi deaktivizētu uzraudzību.



39x, 38x un 1279 sērija:

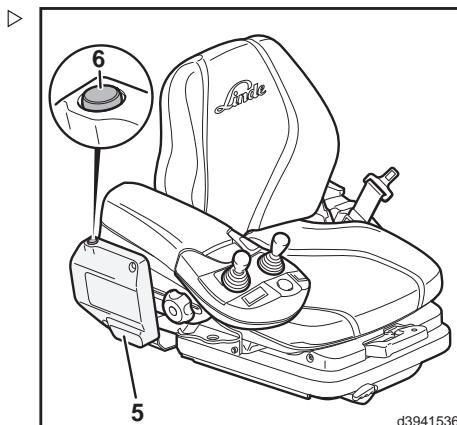
Vadītāja sēdeklā labajā pusē ir uzstādīta konsole (5) ar iebūvētu pogu (6), lai īslaicīgi izslēgtu uzraudzību. Dažos iekrāvēju variantos spiedpoga (6) atrodas aiz rokas balsta, lai ekonomiskāk izmantotu vietu.

UZMANĪGI

Iespējama sadursme ar cilvēkiem vai priekšmetiem.

Nospiežamo pogu (6) izmantojet tikai izņēmuma gadījumos un tikai tad, ja tieši skaļaties atpakaļgaitas braukšanas virzienā.

➤ Ūsi nospiediet pogu (6).



Uzraudzība tiek deaktivizēta aptuveni uz 10 sekundēm (rūpīcas iestatījums). Mirgo simbols (4) un ziņojums "Pārbaudiet zonu aizmugurē! Paīdzības sistēma ir neaktīva." tiek parādīts rādītāju panelī.

➤ Iekrāvēja kustības uzsākšana atkal ir iespējama pēc tam, kad akseleratora pedālis vienu reizi ir pārslēgts neitrālā pozīcijā.

➤ Pārbaudiet zonu aizmugurē!



Traucējumi

Piesārņojums

Jā rādītāju panelē tiek attēlots ziņojums "Notīriet sensoru", simbols (7) un ūsi atskan skaņas signāls, kustības noteikšanas palīdzības sistēma (1) ir jānotīra. Kustības noteikšanas palīdzības sistēma ir deaktivizēta. Šādā gadījumā iekrāvējs brauc tikai ar samazinātu ātrumu.

➤ Notīriet sensoru.

Rādītāju paneļa statusa joslā simbols (4) nav redzams.

Pēc tīrišanas uzraudzība atkal tiek automātiski aktivizēta, un samazinātais braukšanas ātrums tiek atcelts.



Lietusgāzes

Noteiktos apkārtējos apstākļos, piemēram, lie-tusgāzes laikā, sensoru redzamība ir ierobežota, un uzraudzības sistēmas funkcionalitāte var būt traucēta.

Rādītāju panelē tiek attēlots ziņojums "Sensora skata laukums ir ierobežots", simbols (7), un atskan skaņas signāls. Kustības noteikšanas palīdzības sistēma ir deaktivizēta.



Rādītāju paneļa statusa joslā simbols (4) nav redzams.

Kad lietus mazinās, uzraudzības sistēma atkal automātiski aktivizējas.



Netīša ieslēgšana

Vietās, kur dažādi priekšmeti virpuļo pa gaisu, arī var gadīties, ka iekrāvēja kustības uzsākšana netiek atļauta.



Ikdienas pārbaudes

Ikdienas pārbaudes

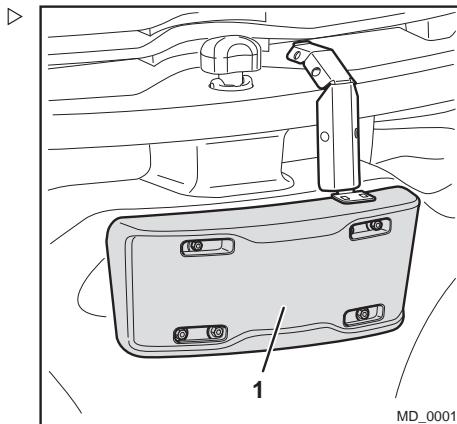
- Pirms katras maiņas uzsākšanas pārbau-diet, vai kustības noteikšanas paīdzības sistēma (1) nav nefira vai bojāta. Nepiecie-šamības gadījumā nofīriet to.

NORĀDE

Notīriet ar mitru drānu vai tirdzniecībā pieejamiem tīrišanas līdzekļiem.

- Pārbaudiet, vai ārējais kabeļu kanāls nav bojāts.

Ja konstatējat bojājumus, sazinieties ar servi-sa partneri.



Iestatījumi

Tālāk norādītos iestatījumus var konfigurēt pie servisa partnera:

- Diapazons sānos: 0...4 m
 - Diapazons aizmugurē: 0...10 m
 - Brīdinājums ar skaņas signālu: ieslēgts/ izslēgts
 - Skanas signāla darbības laiks
 - Uzraudzības laiks (rūpīcas iestatījums: 1 s)
 - Uzraudzības deaktivizēšanas laiks, nospie-zot pogu (6) (rūpīcas iestatījums: 10 s)
 - Kustības uzsākšana braukšanas virzienā uz priekšu (pēc izvēles): ieslēgts/izslēgts
- Sazinieties ar servisa partneri.

Darbības klūmes

Kustības noteikšanas paīdzības sistēmas dar-bības traucējumu gadījumā simbols (4) rādītāju paneļa statusa joslā nav redzams.

Darbības traucējums ekspluatācijas klūdas dēļ

Spiedpoga kustības noteikšanas paīdzības sistēmas īslaicīgi deaktivizēšanai tika no-spiesta ilgāk par 10 s.



Šādā gadījumā iekrāvējs brauc tikai ar samazinātu ātrumu.

Zinojums "Pārbaudiet zonu aizmugurē! Palīdzības sistēma ir pastāvīgi atspējota." parādās rādītāju panelī kopā ar simbolu (8), un atskan skaņas signāls. Kustības noteikšanas palīdzības sistēma ir pastāvīgi deaktivizēta.

- Pārbaudiet zonu aizmugurē!



Risinājums

- Izslēdziet elektrosistēmu un pēc tam atkal ieslēdziet.

Kustības noteikšanas palīdzības sistēma atkal darbojas, un samazinātais braukšanas ātrums tiek atcelts.

Kritisks darbības traucējums

Apšaubāmi signāli vai bojāti komponenti (piem., sensors). Šādā gadījumā iekrāvējs brauc tikai ar samazinātu ātrumu.

Zinojums "Pārbaudiet zonu aizmugurē! Palīdzības sistēmas klūda. Sazinieties ar servisa partneri." parādās rādītāju panelī kopā ar simbolu (8), un atskan skaņas signāls. Kustības noteikšanas palīdzības sistēma ir pastāvīgi deaktivizēta.

- Pārbaudiet zonu aizmugurē!



Risinājums

- Pārtrauciet iekrāvēja ekspluatāciju. Sazinieties ar servisa partneri.

Iekrāvēja vilkšana

iekrāvēja vilkšanas darbu secība un drošības informācija ir aprakstīta attiecīgajā iekrāvēja lietošanas rokasgrāmatā.

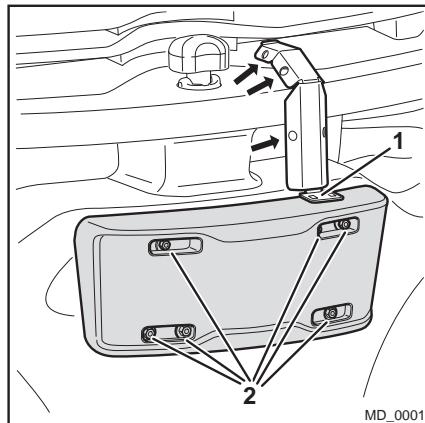
Iekrāvējos ar vēlāk uzstādītu kustības noteikšanas atbalsta sistēmu vilcējtapu aizņem sensora bloks.

Pirms vilcējtapu var izmantot vilkšanai, ir jānorādīs sensora bloks.

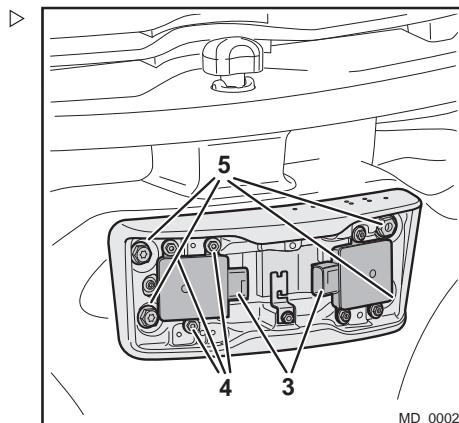
2 Funkcija

Iekrāvēja vilkšana

- Noņemiet kabeļa savilcējus no kabeļu kanāla apakšpusēs.
- Izskrūvējiet skrūves (1) no kabeļu kanāla un noņemiet kabeļu kanālu.
- Izskrūvējiet sešas skrūves (2) no sensora bloka pārsega.



- Atvienojiet spraudni no sensoriem (3). To darot, noņemiet kabeļu savilcējus.
- Izskrūvējiet trīs skrūves (4) no katras no diviem sensoriem.
- Izskrūvējiet četras skrūves (5) no lējuma daļas.



Iekrāvēja vilkšana

➤ Atskrūvējiet valīgāk fiksējošās skrūves (6) un nonemiet lējuma daļas balstu (7).

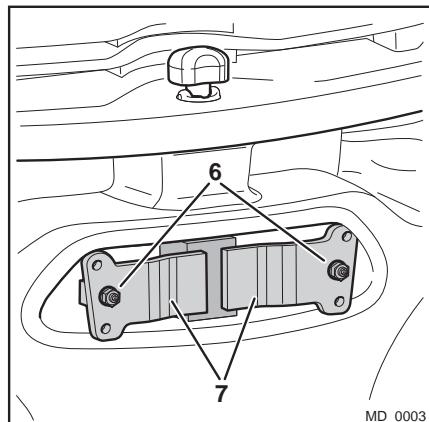
➤ Nostipriniet kustības noteikšanas paīdzības sistēmas kabeli pie režģa.

Tagad vilcējata ir pieejama, un to var izmantot iekrāvēja vilkšanai.



NORĀDE

Pēc tam, kad sensora bloks atkal ir uzstādīts, servisa partnerim jāveic sensoru atkārtota inicializēšana.



Linde Material Handling GmbH

12008011558 LV - 10/2021 - 01



**Bewegingsdetectie-assis-
tentiesysteem
(Motion Detection)**

**Oorspronkelijke gebruiks-
aanwijzing**

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011549 NL - 10/2021 - 01

Contact



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Duitsland
Telefoon: +49 (0) 6021 99-0
Fax: +49 (0) 6021 99-1570
E-mail: info@linde-mh.de
Website: <http://www.linde-mh.de>

1	Bewegingsdetectie-assistentiesysteem (Motion Detection)	
	Inleiding	2
2	Werking	
	Bewakingsgebied	4
	Bediening	4
	Buitenbedrijfstellingen	7
	Dagelijkse controles	8
	Instellingen	8
	Storingen	8
	Machine slepen	9

Bewegingsdetectie-assistentiesysteem (Motion Detection)

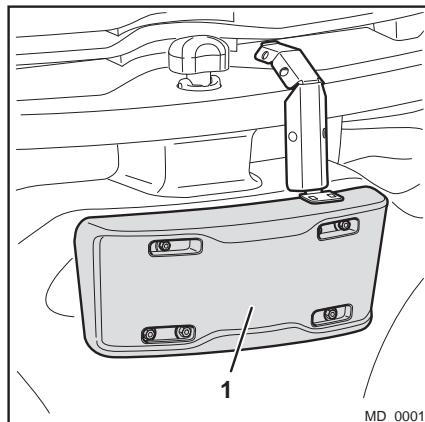
Inleiding

Inleiding

Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem (1) ▷ ondersteunt de bestuurder en helpt mogelijke botsingen aan de achterkant van de machine te voorkomen. Bewegende personen of objecten achter de machine worden door het systeem gedetecteerd.

OPMERKING

- *Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem verandert de werking van de machine en beïnvloedt daardoor de gevarenbeoordeling. Daarom moet de risicobeoordeling worden aangepast in overeenstemming met de nationale gezondheids- en veiligheidrichtlijnen.*
- *De bestuurder moet worden getraind in het gebruik van het assistentiesysteem en zich vertrouwd maken met de werking van het assistentiesysteem.*
- *Het gebruik van het systeem wordt in bijvoorbeeld gebieden waar veel voorwerpen door de lucht bewegen en in omgevingen met extreme hitte (gieterij, hoogoven) niet aanbevolen.*
- *De aanhanger kan niet worden bediend omdat de trekpen wordt bezet door de sensor voor het hulpsysteem voor bewegingsdetectie.*



Beperkte toestemming voor gebruik

Het assistentiesysteem voor bewegingsdetectie is goedgekeurd voor gebruik in de Europese Economische Ruimte, de Verenigde Staten en Japan. Op aanvraag beschikbaar voor andere landen.

De nationale voorschriften voor het gebruik van radarsensoren moeten worden opgevolgd.

2

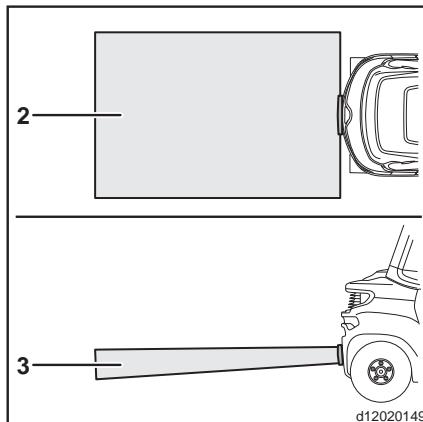
Werking

Bewakingsgebied

Bewakingsgebied

Het assistentiesysteem voor bewegingsdetectie is alleen actief wanneer de machine stilstaat en het bewaakt het gebied (2) en (3) achter de machine.

Als er bewegende personen of objecten zijn gedetecteerd, kan de machine niet vanuit stilstand in beweging komen. Bovendien verschijnt er een melding op de displayeenheid en klinkt de zoemer.



Bediening

WAARSCHUWING

Botsing met stilstaande personen of stilstaande objecten is mogelijk.

Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem heeft een ondersteunende functie. De bestuurder is altijd verantwoordelijk voor een veilig gebruik van de machine.

Personen die achter de machine blijven en objecten die niet meer bewegen, worden na 1 s (fabrieksinstelling) niet meer gedetecteerd.

- Controleer de ruimte achter de machine!

LET OP

Schade tijdens het manoeuvreren.

Houd rekening met de uitsteeklengte van het bewegingsdetectie-assistentiesysteem (1) op het contragewicht.

- Ga op de bestuurdersstoel zitten.

OPMERKING

Het assistentiesysteem is alleen actief als de bestuurdersstoel bezet is.

- Schakel de elektrische installatie in.

Zodra het elektrische systeem is ingeschakeld en het symbool (4) in de statusbalk van de displayeenheid gaat branden, is het bewegingsdetectie-assistentiesysteem actief.

Gedetecteerde personen of objecten

Als er personen of objecten worden gedetecteerd, verschijnt de melding "Ruimte achter controleren" op de displayeenheid en klinkt de zoemer.

Wegrijden in achterwaartse rijrichting wordt voorkomen.

- Om de melding uit te schakelen, drukt u op de knop  of de  "draai-drukknop" van de 120x-/125x-serie.

Het is ook mogelijk om te voorkomen dat de machine in de rijrichting vooruit rijdt (optioneel) wanneer er personen of objecten achter de machine worden gedetecteerd en er een specifieke stuurhoek is ingesteld.



Display_1134

Personen of objecten worden niet meer gedetecteerd

Als er geen personen of objecten meer worden gedetecteerd in het bewakingsgebied, wordt de melding "Ruimte achter controleren" na 1 seconde gewist (fabrieksinstelling) en stopt de zoemer.

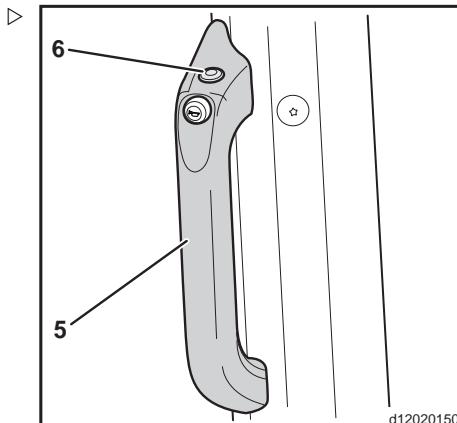
- Achteruitrijden met de machine is weer mogelijk nadat het rijpedaal eenmaal in de neutraalstand is gebracht.

Bediening

Uitschakelen

120x- en 125x-serie:

Een extra handgreep (5) met een geïntegreerde drukknop (6) voor het tijdelijk uitschakelen van de bewaking bevindt zich aan de rechter achterzijde.



39x-, 38x- en 1279-serie:

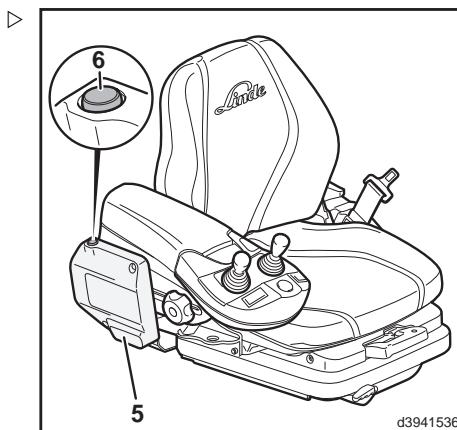
Aan de rechter achterzijde bevindt zich een console (5) met drukknop (6) voor het tijdelijk uitschakelen van de bewaking. Bij sommige machinevarianten is de drukknop (6) aangebracht wegens ruimteredenen achter de armleuning.

WAARSCHUWING

Botsing met personen of voorwerpen is mogelijk.

Bedien de drukknop (6) alleen in uitzonderlijke gevallen en met direct oogcontact in de rijrichting achteruit.

- Druk kort op de drukknop (6).



De bewaking wordt gedurende ca. 10 seconden uitgeschakeld (fabrieksinstelling).

Het symbool (4) knippert en de melding "Ruimte achter controleren. Assistentiesysteem inactief." wordt weergegeven op de displayeenheid.

- Achteruitrijden met de machine is weer mogelijk nadat het rijpedaal eenmaal in de neutraalstand is gebracht.

- Controleer de ruimte achter de machine!



Buitenbedrijfstellingen

Vervuiling

Als de melding "Sensor reinigen" met het symbool (7) op de displayeenheid verschijnt en de zoemer kort klinkt, moet het bewegingsdetectie-assistentiesysteem (1) worden gereinigd. Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem is uitgeschakeld. De heftruck rijdt dan alleen met gereduceerde snelheid.

- Reinig de sensor.

Het symbool (4) is verborgen in de statusbalk van de displayeenheid.

Na het reinigen wordt de bewaking automatisch opnieuw geactiveerd en wordt de gereduceerde rijsnelheid geannuleerd.



Display_1135



Display_1134

Zware regen

Onder bepaalde omgevingsomstandigheden, zoals zware regen, is het zicht van de sensor beperkt en kan de bewakingsfunctie worden belemmerd.

De melding "Sensorzicht beperkt" verschijnt op de displayeenheid met het symbool (7) en de zoemer klinkt. Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem is uitgeschakeld.



Display_1135

Het symbool (4) is verborgen in de statusbalk van de displayeenheid.

Wanneer het minder regent, wordt de bewaking automatisch weer actief.



Display_1134

Onbedoelde activering

In gebieden waar meerdere objecten door de lucht bewegen, kan ook worden voorkomen dat de machine wegrijdt.

Dagelijkse controles

Dagelijkse controles

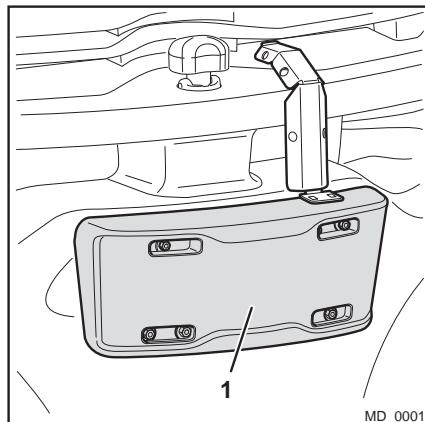
- Controleer voorafgaand aan elke ploegendienst het bewegingsdetectie-assistentiesysteem (1) op vervuiling en beschadiging. Indien nodig reinigen.

OPMERKING

Reinig met een vochtige doek of in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen.

- Controleer het externe kabelkanaal op beschadiging.

Neem bij schade contact op met uw servicepartner.



Instellingen

De volgende instellingen kunnen door de servicepartner worden geconfigureerd:

- Bereik zijkant: 0-4 m
- Bereik achter: 0-10 m
- Waarschuwing via zoemer: aan/uit
- Inschakeltijd zoemer
- Bewakingstijd (fabrieksinstelling: 1 s)
- Uitschakeltijd bewaking via drukknop (6) (fabrieksinstelling: 10 s)
- Wegrijden in de rijrichting vooruit (optioneel): aan/uit

- Neem contact op met uw servicepartner.

Storingen

Bij storingen in het bewegingsdetectiehulpsysteem (4) is het symbool in de statusbalk van de displayeenheid verborgen.

Storing als gevolg van een bedieningsfout

De drukknop voor het tijdelijk uitschakelen van het bewegingsdetectiehulpsysteem is langer dan 10 seconden ingedrukt.



De machine rijdt dan alleen met gereduceerde snelheid.

De melding "Ruimte achter controleren. Assistentiesysteem permanent uitgeschakeld." Verschijnt op de displayeenheid, met het symbool (8) en de zoemer klinkt. Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem is permanent uitgeschakeld

- Controleer de ruimte achter de machine!

Oplossing

- Schakel de elektrische installatie uit en vervolgens weer in.

Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem is weer actief en de gereduceerde rijnsnelheid wordt geannuleerd.

Kritieke storing

Niet-plausibele signalen of defecte componenten (bijv. sensor). De heftruck rijdt dan alleen met gereduceerde snelheid.

De melding "Ruimte achter controleren. Storing assistentiesysteem. Neem contact op met uw servicepartner." Verschijnt op de displayeenheid, met het symbool (8) en de zoe-mer klinkt. Het bewegingsdetectie-assistentiesysteem is permanent uitgeschakeld

- Controleer de ruimte achter de machine!

Oplossing

- Stel de machine buiten bedrijf. Neem contact op met uw servicepartner.



Machine slepen

De handelwijze en veiligheidsinformatie voor het slepen van een machine worden beschreven in de desbetreffende bedieningsinstructies van de machine.

Bij machines met een achteraf gemonteerd hulpsysteem voor bewegingsdetectie wordt de sleepen door de sensorenheid bezet.

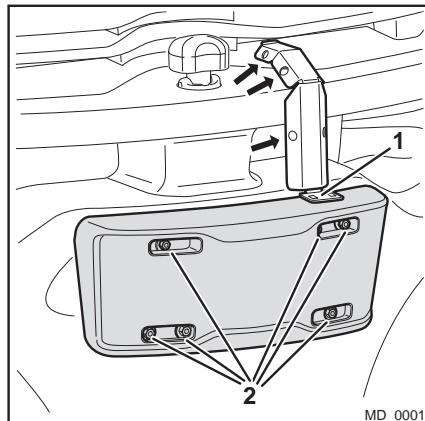
De sensorenheid moet worden verwijderd voordat de trekken kan worden gebruikt om te slepen.



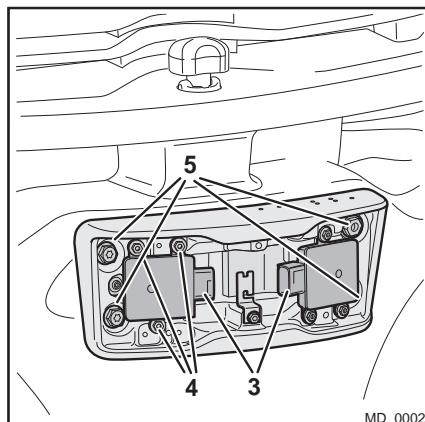
2 Werking

Machine slepen

- Verwijder de kabelbinders van onder de kabelgoot.
- Draai de schroeven (1) van de kabelgoot los en verwijder de kabelgoot.
- Draai de zes schroeven (2) van het deksel van de sensorenheid los.



- Koppel de stekker los van de sensoren (3).
Verwijder hierbij de kabelbinders.
- Draai de drie schroeven (4) van elk van de twee sensoren los.
- Schroef de vier schroeven (5) van het gesmede onderdeel los.



- Draai de borgschroeven (6) los en verwijder de steun voor het gesmede onderdeel (7).

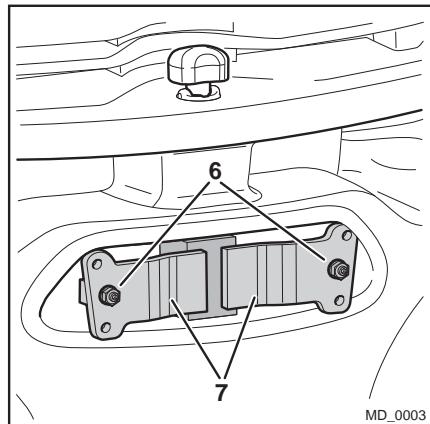
- Bevestig de kabel voor het hulpsysteem voor bewegingsdetectie aan de grille.

De trekpen is nu toegankelijk en kan worden gebruikt om de machine te slepen.



OPMERKING

Nadat de sensoren eenheid weer is gemonteerd, moeten de sensoren door de servicepartner opnieuw worden geïnitialiseerd.



Linde Material Handling GmbH

12008011549 NL - 10/2021 - 01



**Assistancesystem for bevegelsesregistrering
(Motion Detection)**

Original brukerhåndbok

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011555 NO - 10/2021 - 01

Kontakt



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Tyskland
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Faks: +49 (0) 6021 99-1570
E-post: info@linde-mh.de
Nettsted: <http://www.linde-mh.de>

1 Assistansesystem for bevegelsesregistrering (Motion Detection)	
Innledning	2
2 Funksjon	
Overvåkingsområde	4
Betjening	4
Svekkelser	7
Daglige kontroller	8
Innstillinger og justeringer	8
Feilfunksjoner	8
Taue trucken	9

Assistansesystem for bevegelsesregistring (Motion Detection)

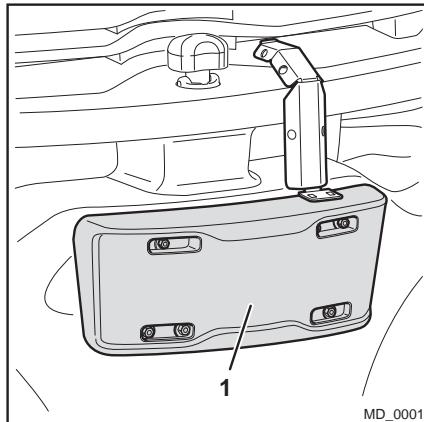
Innledning

Innledning

Assistansesystemet for bevegelsesregistrering (1) støtter føreren og bidrar til å unngå mulige kollisjoner bak på trucken. Assistansesystemet oppdager personer som beveger seg eller objekter bak trucken.

OBS!

- *Assistansesystemet for bevegelsesregistrering endrer driften av trucken og påvirker derfor risikovurderingen. Av denne grunn må risikovurderingen tilpasses i samsvar med nasjonale helse- og sikkerhetsdirektiver.*
- *Føreren må få opplæring i bruk av assistansesystemet og gjøre seg kjent med driften av assistansesystemet.*
- *Bruk av assistansesystemet anbefales for eksempel ikke i områder der det er mange objekter som virvler gjennom luften, eller i omgivelser med ekstrem varme (støperi, masovn).*
- *Bruk av tilhenger er ikke mulig fordi slepefestet dekkes av sensorene for assistansesystemet for bevegelsesregistrering.*



Begrenset godkjenning for bruk

Assistansesystemet for bevegelsesregistrering er godkjent for bruk i det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, USA og Japan. Tilgjengelig for andre land på forespørsel.

De nasjonale forskriftene for bruk av radarsensorer må overholdes.

2

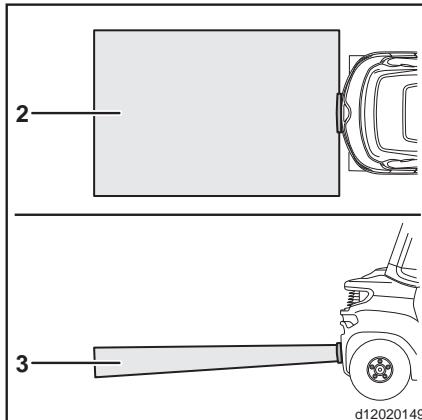
Funksjon

Overvåkingsområde

Overvåkingsområde

Assistansesystemet for bevegelsesregistrering er bare aktivt når trucken står stille og overvåker område (2) og (3) bak trucken.

Hvis det er registrert personer eller gjenstander i bevegelse, kan ikke trucken bevege seg fra stillstand. I tillegg vises det en melding i displayenheten, og det høres en varsellyd.



d12020149

Betjening

⚠ FORSIKTIG

Kollisjon med stilstående personer eller stasjonære gjenstander er mulig.

Assistansesystemet for bevegelsesregistrering har en støttefunksjon. Det er alltid førerens ansvar at trucken betjenes på en sikker måte.

Personer som blir stående igjen bak trucken, og objekter som ikke lenger beveger seg, oppdages ikke lenger etter 1 s (fabrikkinnstilling).

- Kontroller bakre området!

⚠ ADVARSEL

Skader ved manøvrering.

Ta hensyn til at assistansesystemet for bevegelsesregistrering (1) henger over motvekten.

- Sitt i førersetet.

i OBS!

Assistansesystemet er bare aktivt når det sitter noen i førersetet.

- Slå på det elektriske systemet.

Når det elektriske systemet er slått på og symbolet (4) på statuslinjen lyser i displayenheten, er assistansesystem for bevegelsesregistring aktivt.



Personer eller objekter registrert

Hvis personer eller objekter oppdages, vises meldingen «Kontroller bakre område» i displayenheten, og varsellyden høres.

Det er ikke mulig å bevege seg i kjøreretningen bakover.

- Hvis du vil slå av meldingen, trykker du på -knappen eller -«dreiebryteren» på 120x-/125x-serien.

Det er også mulig å hindre at trucken beveger seg i kjøreretningen forover (ekstrautstyr) når personer eller gjenstander registreres bak trucken, og en bestemt styrevinkel er angitt.

Personer eller objekter registreres ikke lenger

Når personer eller objekter ikke lenger registreres i overvåkingsområdet, slettes meldingen «Kontroller bakre område» etter 1 sekund (fabrikkinnstilling), og varsellyden stopper.

- Det er mulig å kjøre trucken i retningen bakover igjen etter at gasspedalen har blitt flyttet til nøytralstillingen én gang.

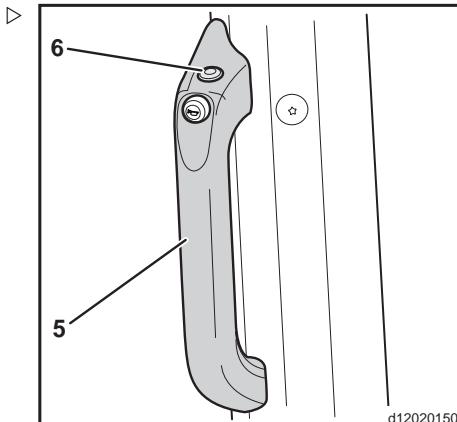
2 Funksjon

Betjening

Slå av

120x- og 125x-serien:

Et ekstra håndtak (5) med en integrert trykknapp (6) for midlertidig deaktivering av overvåkingen er montert på høyre side bak.



39x-, 38x- og 1279-serien:

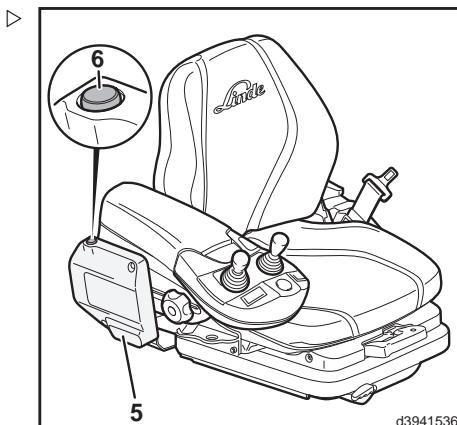
En ekstra konsoll (5) med en trykknapp (6) for midlertidig deaktivering av overvåkingen er montert på høyre side av førersetet. I noen truckvarianter er trykknappen (6) plassert bak armlenet av plassårsaker.

⚠ FORSIKTIG

Det er mulig å kolidere med personer eller objekter.

Aktiver kun overstyringsknappen (6) i unntakstilfeller og med direkte øyekontakt i kjøreretningen bakover.

- Trykk kort på knappen (6).



Overvåking deaktiveres i ca. 10 sekunder (fabrikkinnstilling). Symbolet (4) blinker, og meldingen «Kontroller bakre område. Hjelpesystemet er inaktivt.» vises på displayenheten.

- Det er mulig å kjøre trucken i retning bakover igjen etter at gasspedalen har blitt flyttet til nøytralstillingen én gang.
- Kontroller bakre område!



Svekkelser

Forurensning

Hvis meldingen «Rengjør sensor» vises i displayenheten med symbolet (7) og varsellyden høres kort, må assistansesystemet for bevegelsesregistrering (1) rengjøres. Assistansesystemet for bevegelsesregistrering er deaktivert. Trucken kjører deretter kun med redusert kjørehastighet.

- Rengjør sensoren.

Symbolet (4) er skjult i statuslinjen på displayenheten.

Etter rengjøring aktiveres overvåkingen automatisk igjen, og den reduserte kjørehastigheten avbrytes.



Kraftig regn

Under visse værforhold, for eksempel kraftig regn, er sikten til sensorene begrenset og overvåkingsfunksjonen kan være svekket.

Meldingen «Begrenset sensorvisning» vises i displayenheten med symbolet (7) og varsellyden høres. Assistansesystemet for bevegelsesregistrering er deaktivert.



Symbolet (4) er skjult i statuslinjen på displayenheten.

Når regnet blir lettere, blir overvåkingen automatisk aktivert igjen.



Utilsiktet utløsing

I områder der flere objekter virvler gjennom luften, kan trucken også hindres i å starte.



Daglige kontroller

Daglige kontroller

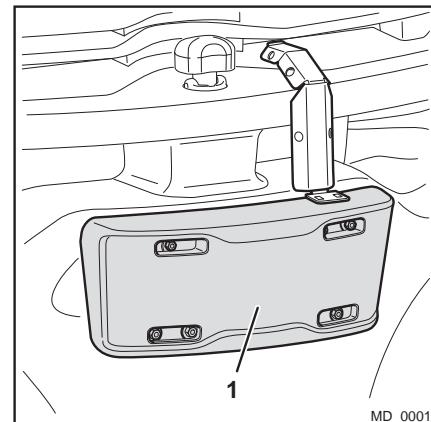
- Kontroller assistansesystemet for bevegelsesregistrering (1) med tanke på tilsmussing og skader før hvert skift. Rengjør etter behov.



Rengjør med en fuktig klut eller vanlig rengjøringsmiddel.

- Kontroller den eksterne kabelkanalen for skader.

Hvis den er skadet, kan du kontakte servicepartneren din.



Innstillinger og justeringer

Følgende innstillingar kan konfigureres av servicepartneren:

- Sideområde: 0–4 m.
- Bakre område: 0–10 m.
- Advarsel via varsellyd: På/av
- Aktiveringstid for varsellyd
- Overvåkingstid (fabrikkinnstilling: 1 s)
- Overvåking av deaktiveringstid via trykknapp (6) (fabrikkinnstilling: 10 s)
- Gå av i kjøreretningen forover (ekstrautstyr): Av/på

- Ta kontakt med servicepartneren din.

Feilfunksjoner

Hvis det oppstår feil i assistansesystemet for bevegelsesregistrering, blir symbol (4) på statuslinjen på displayenheten skjult.

Feil på grunn av driftsfeil

Trykknappen for midlertidig deaktivering av assistansesystemet for bevegelsesregistrering ble trykket inn i mer enn 10 s.



Trucken kjører deretter kun med redusert kjørehastighet.

Meldingen «Kontroller bakre område. Assistanse-system permanent deaktivert.» vises i display-enheten med symbolet (8) og varsellyden høres. Assistanse-systemet for bevegelsesregistrering er permanent deaktivert.

- Kontroller bakre område!



Utbedring

- Slå det elektriske systemet av og på igjen.

Assistanse-systemet for bevegelsesregistrering er aktivt igjen, og den reduserte kjørehastigheten avbrytes.

Kritisk feil

Usannsynlige signaler eller komponenter (f.eks. sensor) er defekte. Trucken kjører deretter kun med redusert kjørehastighet.

Meldingen «Kontroller bakre område. Feil på assistanse-system. Ta kontakt med service-partneren din.» vises i display-enheten med symbolet (8) og varsellyden høres. Assistanse-systemet for bevegelsesregistrering er permanent deaktivert.

- Kontroller bakre område!



Utbedring

- Sette trucken ut av drift. Ta kontakt med service-partneren din.

Taue trucken

Forholdsregler og sikkerhetsinformasjon for tauing av truck er beskrevet i den aktuelle brukerhåndboken for trucken.

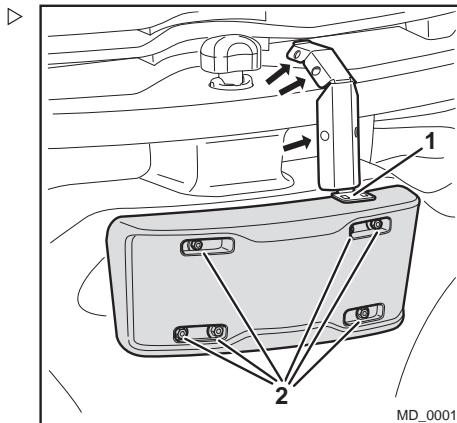
På trucker med et ettermontert assistanse-system for bevegelsesregistrering dekkes slepefestet av sensorenheten.

Sensorenheten må fjernes før slepefestet kan brukes til tauing.

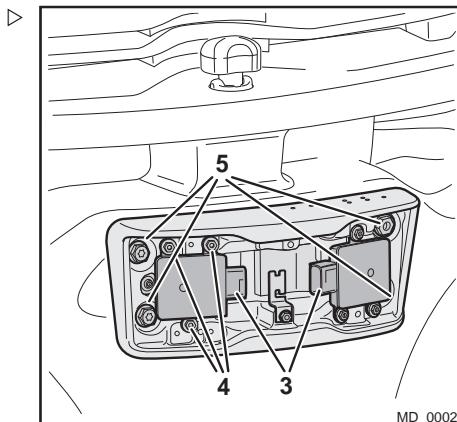
2 Funksjon

Taue trucken

- Fjern kabelbåndene under kabelkanalen.
- Skru ut skruene (1) fra kabelkanalen, og fjern kabelkanalen.
- Skru ut de seks skruene (2) fra dekselet på sensorenheten.



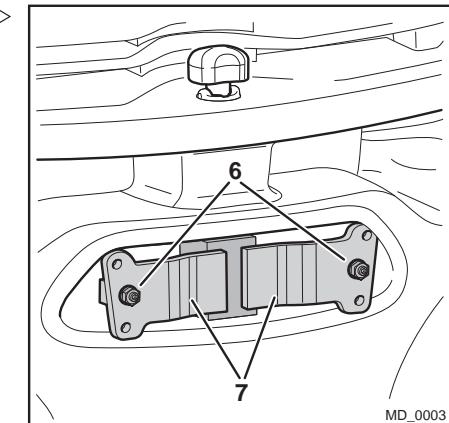
- Koble pluggen fra sensorene (3). Når du gjør dette, skal du fjerne kabelbåndene.
- Skru ut de tre skruene (4) fra hver av de to sensorene.
- Skru løs de fire skruene (5) fra den smidde delen.



- Løsne låseskruene (6), og fjern støtten for den smidde delen (7).
 - Fest kabelen for assistansesystemet for bevegelsesregistrering til grillen.
- Slepefestet er nå tilgjengelig og kan brukes til å taue trucken.

OBS!

Etter at sensorenheten er montert igjen, må sensorene initialiseres på nytt av serviceparteneren.



2 Funksjon

Taue trucken

Linde Material Handling GmbH

12008011555 NO - 10/2021 - 01